Parlamentul European
2014-2019

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2016/0224(COD)

26.6.2017

AMENDAMENTELE 761 - 1117

Proiect de raport
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE

Propunere de regulament
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Amendamentul 761
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii de atac poate fi exclusă în cazul în care:	***eliminat***
(a) solicitantul dispune de resurse suficiente;	
(b) calea de atac este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	
(c) calea de atac sau revizuirea sunt în etapa celei de a doua căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, astfel cum prevede dreptul intern, incluzând reaudieri sau revizuiri ale căilor de atac.	

Or. en

Amendamentul 762
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii de atac ***poate fi*** exclusă în cazul în care:	Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii de atac ***este*** exclusă în cazul în care:

Or. en

Amendamentul 763
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) calea de atac este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 764
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) calea de atac este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Acest lucru este în conformitate cu poziția Parlamentului, adoptată în Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 765
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) calea de atac este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această dispoziție ar prezenta riscul de a fi interpretată într-un mod prea cuprinzător de către autorități și ar trebui eliminată.

Amendamentul 766
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) calea de atac ***este considerată ca neavând*** nicio perspectivă concretă de succes;	(b) calea de atac este ***atât de evident lipsită de fond sau abuzivă, încât nu are*** nicio perspectivă concretă de succes ***și este introdusă doar pentru a întârzia executarea unei decizii care are ca rezultat eliminarea persoanei respective de pe teritoriul unui stat membru***;

Or. en

Amendamentul 767
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) calea de atac sau revizuirea sunt în etapa celei de a doua căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, astfel cum prevede dreptul intern, incluzând reaudieri sau revizuiri ale căilor de atac.	(c) calea de atac sau revizuirea sunt în etapa celei de a doua căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, astfel cum prevede dreptul intern, incluzând reaudieri sau revizuiri ale căilor de atac***, și se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru în etapa celei de a doua căi de atac***.

Or. en

Justificare

Acest lucru este în conformitate cu poziția Parlamentului, adoptată în Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 768
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o instanță, pe motiv că se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru calea de atac, solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii și, în acest scop, acesta are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 769
Péter Niedermüller, Kati Piri, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o instanță, pe motiv că se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru calea de atac, solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii și, în acest scop, acesta are dreptul de a solicita	În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o instanță, pe motiv că se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru calea de atac, solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii și, în acest scop, acesta are dreptul de a solicita

asistență și reprezentare juridice gratuite.	asistență și reprezentare juridice gratuite. ***În aplicarea prezentului alineat, statele membre se asigură că nu se restricționează în mod arbitrar asistența și reprezentarea juridice gratuite și că nu se împiedică accesul efectiv la justiție al solicitantului.***

Or. en

Amendamentul 770
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o instanță, pe motiv că se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru calea de atac, solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii ***și, în acest scop, acesta are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite***.	În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o instanță, pe motiv că se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru calea de atac, solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii.

Or. en

Amendamentul 771
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o	În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o

instanță, ***pe motiv că se consideră că nu există perspective concrete de succes pentru calea de atac,*** solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii și, în acest scop, acesta are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.	instanță, solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe împotriva acestei decizii și, în acest scop, acesta are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 772
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Consilierii juridici ***sau alți consilieri*** recunoscuți ca atare sau autorizați în acest scop de dreptul intern, care asistă sau reprezintă un solicitant în temeiul dreptului intern, primesc acces la informațiile din dosarul solicitantului pe baza cărora este sau va fi luată o decizie.	1. Consilierii juridici recunoscuți ca atare sau autorizați în acest scop de dreptul intern, care asistă sau reprezintă un solicitant în temeiul dreptului intern, primesc acces la informațiile din dosarul solicitantului pe baza cărora este sau va fi luată o decizie.

Or. en

Amendamentul 773
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională poate interzice accesul la informațiile din dosarul solicitantului în cazul în care divulgarea informațiilor sau a surselor ar periclita securitatea națională, securitatea organizațiilor sau a persoanelor care furnizează informațiile sau securitatea persoanelor la care se referă informațiile	***eliminat***

sau în cazul în care s-ar prejudicia ancheta aferentă examinării cererilor de protecție internațională de către autoritățile competente ale statelor membre sau relațiile internaționale ale statelor membre. În aceste cazuri, autoritatea decizională:

(a) asigură accesul la respectivele informații sau surse instanțelor în cadrul procedurii de atac și

(b) se asigură că este respectat dreptul la apărare al solicitantului.

Or. en

Amendamentul 774
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională poate interzice accesul la informațiile din dosarul solicitantului în cazul în care divulgarea informațiilor sau a surselor ar periclita securitatea națională, securitatea organizațiilor sau a persoanelor care furnizează informațiile sau securitatea persoanelor la care se referă informațiile ***sau în cazul în care s-ar prejudicia ancheta aferentă examinării cererilor de protecție internațională de către autoritățile competente ale statelor membre sau relațiile internaționale ale statelor membre***. În aceste cazuri, autoritatea decizională:	Autoritatea decizională poate interzice accesul la informațiile din dosarul solicitantului în cazul în care divulgarea informațiilor sau a surselor ar periclita securitatea națională, securitatea organizațiilor sau a persoanelor care furnizează informațiile sau securitatea persoanelor la care se referă informațiile. În aceste cazuri, autoritatea decizională:

Or. en

Justificare

Având în vedere că accesul consilierului juridic al solicitantului la dosarul solicitantului este absolut necesar pentru a oferi consultanță adecvată cu privire la cerere, orice derogare de la

accesul la dosarul respectiv trebuie să fie foarte limitată. Textul eliminat este prea cuprinzător și vag și permite o excludere generală a accesului la dosar.

Amendamentul 775
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În ceea ce privește litera (b), autoritatea decizională ***acordă*** accesul la informații sau la surse în special consilierului juridic sau altui consilier care a fost supus unui control de securitate, în măsura în care informațiile sunt relevante pentru examinarea cererii sau pentru luarea unei decizii de retragere a protecției internaționale.	În ceea ce privește litera (b), autoritatea decizională ***poate acorda*** accesul la informații sau la surse în special consilierului juridic sau altui consilier care a fost supus unui control de securitate, în măsura în care informațiile sunt relevante pentru examinarea cererii sau pentru luarea unei decizii de retragere a protecției internaționale.

Or. en

Amendamentul 776
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În ceea ce privește litera (b), autoritatea decizională acordă accesul la informații sau la surse în special consilierului juridic ***sau altui consilier*** care a fost supus unui control de securitate, în măsura în care informațiile sunt relevante pentru examinarea cererii sau pentru luarea unei decizii de retragere a protecției internaționale.	În ceea ce privește litera (b), autoritatea decizională acordă accesul la informații sau la surse în special consilierului juridic care a fost supus unui control de securitate, în măsura în care informațiile sunt relevante pentru examinarea cererii sau pentru luarea unei decizii de retragere a protecției internaționale.

Or. en

Amendamentul 777
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Consilierul juridic*** sau alt consilier care asistă sau reprezintă un solicitant are acces la zonele restricționate, precum centrele de cazare și zonele de tranzit, în scopul consultării cu solicitantul, în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).	3. ***Reprezentantul*** juridic sau alt consilier care asistă sau reprezintă un solicitant are acces la zonele restricționate, precum centrele de cazare și zonele de tranzit, în scopul consultării cu solicitantul, în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. hu

Amendamentul 778
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Consilierul juridic ***sau alt consilier*** care asistă sau reprezintă un solicitant ***are*** acces la zonele restricționate, precum centrele de cazare și zonele de tranzit, în scopul consultării cu solicitantul, în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).	3. Consilierul juridic care asistă sau reprezintă un solicitant ***poate avea*** acces la zonele restricționate, precum centrele de cazare și zonele de tranzit, în scopul consultării cu solicitantul, în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. en

Amendamentul 779
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

4. Solicitantului i se permite să se prezinte la interviul personal însoțit de un consilier juridic ***sau de un alt consilier*** recunoscut ca atare sau autorizat în acest scop de dreptul intern. ***Consilierul juridic sau alt consilier este autorizat să intervină în timpul interviului personal.***	4. Solicitantului i se permite să se prezinte la interviul personal însoțit de un consilier juridic recunoscut ca atare sau autorizat în acest scop de dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 780
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritatea decizională poate cere ca solicitantul să fie prezent la interviul personal chiar și atunci când acesta este reprezentat în temeiul dreptului intern de un consilier juridic ***sau de un alt consilier*** și poate cere solicitantului să răspundă personal la întrebările adresate.	5. Autoritatea decizională poate cere ca solicitantul să fie prezent la interviul personal chiar și atunci când acesta este reprezentat în temeiul dreptului intern de un consilier juridic și ***îi*** poate cere solicitantului să răspundă personal la întrebările adresate.

Or. en

Amendamentul 781
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere articolului 22 alineatul (5), absența consilierului juridic sau a altui consilier nu împiedică autoritatea decizională să efectueze interviul personal cu solicitantul.	6. Fără a ***se*** aduce atingere articolului 22 alineatul (5), absența consilierului juridic sau a altui consilier nu împiedică autoritatea decizională să efectueze interviul personal cu solicitantul, ***cu condiția ca solicitantul să fi fost informat cu privire la dreptul său la asistență și***

	reprezentare juridice – inclusiv la asistență și reprezentare juridice gratuite, dacă este cazul – și să fi ales să nu își exercite acest drept.

Or. en

Justificare

În mod normal, un interviu personal ar trebui să se desfășoare în prezența consilierului juridic. În cazul în care acesta are loc în absența consilierului juridic, solicitantul trebuie să fie clar informat în prealabil cu privire la dreptul său la asistență și reprezentare juridice.

Amendamentul 782
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Fără a aduce atingere articolului 22 alineatul (5),*** absența consilierului juridic sau a altui consilier ***nu*** împiedică autoritatea decizională să efectueze interviul personal cu solicitantul.	6. Absența consilierului juridic sau a altui consilier împiedică autoritatea decizională să efectueze interviul personal cu solicitantul***, cu excepția cazului în care solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a primi consiliere juridică și respinge acest drept***.

Or. en

Amendamentul 783
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere articolului 22 alineatul (5), absența consilierului juridic ***sau a altui consilier*** nu împiedică autoritatea decizională să efectueze interviul personal cu solicitantul.	6. Fără a ***se*** aduce atingere articolului 22 alineatul (5), absența consilierului juridic nu împiedică autoritatea decizională să efectueze interviul personal cu solicitantul.

Or. en

Amendamentul 784
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Asistența și reprezentarea juridice gratuite sunt acordate de către consilieri juridici ***sau alți consilieri*** autorizați în temeiul dreptului intern să asiste sau să reprezinte solicitanții ***sau de organizațiile neguvernamentale acreditate în temeiul dreptului intern să presteze servicii de consiliere sau reprezentare***.	1. Asistența și reprezentarea juridice gratuite sunt acordate de către consilieri juridici autorizați în temeiul dreptului intern să asiste sau să reprezinte solicitanții.

Or. en

Amendamentul 785
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în ceea ce privește cererile de protecție internațională sau aplică normele existente privind cereri similare de drept intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă imposibil sau excesiv de dificil accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite.	2. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în ceea ce privește cererile de protecție internațională sau aplică normele existente privind cereri similare de drept intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă imposibil sau excesiv de dificil accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite. ***Solicitantul este informat întotdeauna cu privire la aceste norme.***

Or. en

Amendamentul 786
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în ceea ce privește cererile de protecție internațională ***sau aplică*** normele existente privind cereri similare de drept intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă imposibil sau excesiv de dificil accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite.	2. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în ceea ce privește cererile de protecție internațională ***care nu sunt mai restrictive decât*** normele existente privind cereri similare de drept intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă imposibil sau excesiv de dificil accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 787
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot, de asemenea, impune limite pecuniare sau termene pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu restricționeze în mod arbitrar accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite. În ceea ce privește onorariile și alte costuri, condițiile oferite solicitanților nu sunt mai puțin favorabile decât cele de care beneficiază în general resortisanții proprii în chestiuni referitoare la asistența	***eliminat***

juridică.

Or. en

Amendamentul 788
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre ***pot***, de asemenea, ***impune*** limite pecuniare ***sau*** termene pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite***, cu condiția ca aceste limite să nu restricționeze în mod arbitrar accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite***. În ceea ce privește onorariile și alte costuri, condițiile oferite solicitanților nu sunt mai ***puțin*** favorabile decât cele de care beneficiază în general resortisanții proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.	3. Statele membre ***impun***, de asemenea, limite pecuniare ***și*** termene pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite. În ceea ce privește onorariile și alte costuri, condițiile oferite solicitanților nu sunt mai favorabile decât cele de care beneficiază în general resortisanții proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Amendamentul 789
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot, de asemenea, impune limite pecuniare sau termene pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu restricționeze în mod ***arbitrar*** accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite. În ceea ce privește onorariile și alte costuri, condițiile oferite solicitanților nu sunt mai puțin favorabile	3. Statele membre pot, de asemenea, impune limite pecuniare sau termene pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite ***să nu fie arbitrare și*** să nu restricționeze în mod ***nejustificat*** accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite. În ceea ce privește onorariile și alte costuri, condițiile oferite solicitanților nu sunt mai

decât cele de care beneficiază în general resortisanții proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.	puțin favorabile decât cele de care beneficiază în general resortisanții proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Justificare

Dispoziția propusă de Comisie ar fi permis statelor membre să aplice orice limită pentru acordarea de asistență juridică gratuită, cu condiția ca aceste limitări să nu fie arbitrare; ar trebui clarificat faptul că nicio restricție nu ar trebui să restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite.

Amendamentul 790
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește considerabil sau în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 791
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre pot ***cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate*** în cazul și în momentul în care situația financiară a	4. ***Respectând în mod corespunzător dispozițiile articolului 14,*** statele membre pot ***înceta furnizarea de asistență juridică gratuită în conformitate cu articolul 15***

solicitantului se îmbunătățește considerabil ***sau*** în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.	***alineatul (3) litera (b) și cu articolul 15 alineatul (5) litera (b)*** în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește considerabil. ***Statele membre pot solicita rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate*** în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant***, dacă se poate stabili că solicitantul dispune de resurse suficiente***.

Or. en

Justificare

Nu ar fi oportun să se solicite retroactiv rambursarea costurilor pentru asistența juridică pe care statele membre au fost de acord să le suporte, dar ar trebui să se poată înceta furnizarea de asistență juridică gratuită în cazul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește semnificativ. Dacă un solicitant cu resurse suficiente a primit asistență juridică gratuită pe baza unor afirmații false, statele membre ar trebui să îi poată cere solicitantului rambursarea costurilor.

Amendamentul 792
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește ***considerabil*** sau în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.	4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește ***astfel încât în prezent dispune de resurse suficiente*** sau în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.

Or. en

Amendamentul 793
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate ***în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește considerabil sau*** în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.	4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.

Or. en

Amendamentul 794
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate ***în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește considerabil sau*** în cazul în care decizia de ***a suporta aceste costuri*** a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.	4. Statele membre pot cere rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care decizia de ***a furniza asistență și reprezentare juridice gratuite*** a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.

Or. en

Justificare

Acest lucru este în conformitate cu textul adoptat de Parlament în Directiva privind condițiile de primire. Solicitantului ar trebui să i se ceară să ramburseze costul asistenței juridice

gratuite numai atunci când ulterior este cert că asistența juridică gratuită a fost acordată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.

Amendamentul 795
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre ***pot cere*** rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește considerabil sau în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.	4. Statele membre ***cer*** rambursarea integrală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul și în momentul în care situația financiară a solicitantului se îmbunătățește considerabil sau în cazul în care decizia de a suporta aceste costuri a fost luată pe baza unor informații false furnizate de solicitant.

Or. en

Amendamentul 796
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 18	***eliminat***
Rolul Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați	
1. Statele membre permit Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați:	
(a) să aibă acces la solicitanți, inclusiv la cei aflați în centrele de primire, plasați în custodie publică, la frontieră și în zonele de tranzit;	
(b) să aibă acces la informații privind cererile individuale de protecție internațională, desfășurarea procedurii și	

deciziile adoptate, cu condiția ca solicitantul să fie de acord cu acest lucru;

(c) să își prezinte opiniile, în îndeplinirea misiunii sale de supraveghere conferită în temeiul articolului 35 din Convenția de la Geneva, în fața oricăror autorități competente cu privire la cererile individuale de protecție internațională, în orice etapă a procedurii.

2. Alineatul (1) se aplică, de asemenea, unei organizații care activează pe teritoriul respectivului stat membru în numele Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați în temeiul unui acord cu acest stat membru.

Or. en

Amendamentul 797
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 18 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Rolul Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați	Rolul Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați ***și al ONG-urilor relevante***

Or. en

Amendamentul 798
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre permit Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite	1. Statele membre permit Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite

pentru Refugiați:	pentru Refugiați ***și ONG-urilor relevante***:

Or. en

Amendamentul 799
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***permit*** Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați:	1. Statele membre ***pot permite*** Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați:

Or. en

Amendamentul 800
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) să aibă acces la informații privind cererile individuale de protecție internațională, desfășurarea ***procedurii*** și deciziile adoptate, cu condiția ca solicitantul să fie de acord cu acest lucru;	(b) să aibă acces la informații privind cererile individuale de protecție internațională, desfășurarea ***întregii proceduri*** și deciziile adoptate, cu condiția ca solicitantul să fie de acord cu acest lucru;

Or. en

Amendamentul 801
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Alineatul (1) se aplică, de asemenea, unei organizații care activează pe teritoriul respectivului stat membru în numele Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați în temeiul unui acord cu acest stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 802
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Capitolul 2 – secțiunea IV – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Garanții ***speciale***	Garanții ***specifice***

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 803
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 19 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Solicitanți care au nevoie de garanții procedurale ***speciale***	Solicitanți care au nevoie de garanții procedurale ***specifice***

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 804
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională evaluează în mod sistematic dacă un solicitant individual are nevoie de garanții procedurale speciale. Această ***evaluarea*** poate fi integrată în procedurile naționale existente sau în evaluarea menționată la articolul 21 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) și nu este necesar să ia forma unei proceduri administrative.	Autoritatea decizională evaluează în mod sistematic ***și cât mai curând posibil după prezentarea cererii*** dacă un solicitant individual are nevoie de garanții procedurale speciale. Această ***evaluare*** poate fi integrată în procedurile naționale existente sau în evaluarea menționată la articolul 21 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) și nu este necesar să ia forma unei proceduri administrative.

Or. en

Amendamentul 805
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională evaluează în mod sistematic dacă un solicitant individual are nevoie de garanții procedurale speciale. Această ***evaluarea poate fi*** integrată în procedurile naționale existente sau în evaluarea menționată la articolul 21 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva	Autoritatea decizională evaluează în mod sistematic ***și individual*** dacă un solicitant individual are nevoie de garanții procedurale speciale***, cu asistența unui interpret calificat, atunci când este necesar***. Această ***evaluare este*** integrată în procedurile naționale existente sau în

privind condițiile de primire) ***și nu este necesar să ia forma unei proceduri administrative***.	evaluarea menționată la articolul 21 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) și nu este necesar să ia forma unei proceduri administrative.

Or. en

Justificare

Formularea este aliniată la textul adoptat în Directiva privind condițiile de primire în ceea ce privește nevoile de primire specifice, întrucât textul impune ca ambele evaluări să fie integrate.

Amendamentul 806
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională evaluează în mod sistematic dacă un solicitant individual are nevoie de garanții procedurale ***speciale***. Această ***evaluarea*** poate fi integrată în procedurile naționale existente sau în evaluarea menționată la articolul 21 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) și nu este necesar să ia forma unei proceduri administrative.	Autoritatea decizională evaluează în mod sistematic dacă un solicitant individual are nevoie de garanții procedurale ***specifice***. Această ***evaluarea*** poate fi integrată în procedurile naționale existente sau în evaluarea menționată la articolul 21 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) și nu este necesar să ia forma unei proceduri administrative.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 807
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În scopul acestei evaluări, autoritatea decizională respectă principiile generale pentru evaluarea nevoilor procedurale ***speciale*** stabilite la articolul 20.	În scopul acestei evaluări, autoritatea decizională respectă principiile generale pentru evaluarea nevoilor procedurale ***specifice*** stabilite la articolul 20.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 808
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În situația în care solicitanții au fost identificați drept solicitanți care au nevoie de garanții procedurale speciale, acestora li se furnizează sprijin adecvat pentru a li se permite să beneficieze de drepturile și să respecte obligațiile prevăzute de ***prezentul regulament*** pe toată durata procedurii de protecție internațională.	2. În situația în care solicitanții au fost identificați drept solicitanți care au nevoie de garanții procedurale speciale, acestora li se furnizează sprijin adecvat pentru a li se permite să beneficieze de drepturile și să respecte obligațiile prevăzute de ***prezenta directivă*** pe toată durata procedurii de protecție internațională***, inclusiv punerea la dispoziția acestora a unui interpret, a unui mediator cultural și a unui consilier juridic***.

Or. en

Amendamentul 809
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. În situația în care solicitanții au fost identificați drept solicitanți care au nevoie de garanții procedurale ***speciale***, acestora li se furnizează sprijin adecvat pentru a li se permite să beneficieze de drepturile și să respecte obligațiile prevăzute de prezentul regulament pe toată durata procedurii de protecție internațională.	2. În situația în care solicitanții au fost identificați drept solicitanți care au nevoie de garanții procedurale ***specifice***, acestora li se furnizează sprijin adecvat pentru a li se permite să beneficieze de drepturile și să respecte obligațiile prevăzute de prezentul regulament pe toată durata procedurii de protecție internațională.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 810
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***În situația în care nu poate fi furnizat un astfel de*** sprijin adecvat în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41***, în special în situația în care autoritatea decizională consideră că solicitantul are nevoie de garanții procedurale speciale ca urmare a torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice procedurile respective în cazul solicitantului***.	3. ***Un*** sprijin ***rezonabil și*** adecvat ***este furnizat*** în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41.

Or. en

Amendamentul 811
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE

Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În situația în care ***nu poate fi furnizat un astfel de sprijin adecvat în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41, în special în situația în care autoritatea decizională consideră că solicitantul*** are nevoie de garanții procedurale speciale ca urmare a torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice ***procedurile respective*** în cazul solicitantului.	3. În situația în care ***un solicitant a fost identificat drept un solicitant care*** are nevoie de garanții procedurale speciale ca urmare a torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice ***procedura accelerată de examinare menționată la articolul 40 sau procedura la frontieră menționată la articolul 41*** în cazul solicitantului.

Or. en

Amendamentul 812
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În situația în care nu poate fi furnizat un astfel de sprijin adecvat în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41***, în special*** în situația în care autoritatea decizională consideră că solicitantul are nevoie de garanții procedurale speciale ca urmare a torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice procedurile respective în cazul solicitantului.	3. În situația în care nu poate fi furnizat un astfel de sprijin adecvat în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41 ***sau*** în situația în care autoritatea decizională consideră că solicitantul are nevoie de garanții procedurale speciale ca urmare ***acordându-se o atenție specială victimelor*** torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice procedurile respective în cazul solicitantului.

Or. en

Justificare

Aliniere la textul adoptat de Parlament în Regulamentul privind o agenție a Uniunii Europene pentru azil cu privire la grupurile vulnerabile.

Amendamentul 813
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	Amendamentul
3. În situația în care nu poate fi furnizat un astfel de sprijin adecvat în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41, în special în situația în care autoritatea decizională consideră că solicitantul are nevoie de garanții procedurale ***speciale*** ca urmare a torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice procedurile respective în cazul solicitantului.	3. În situația în care nu poate fi furnizat un astfel de sprijin adecvat în cadrul procedurii accelerate de examinare menționate la articolul 40 sau al procedurii la frontieră menționate la articolul 41, în special în situația în care autoritatea decizională consideră că solicitantul are nevoie de garanții procedurale ***specifice*** ca urmare a torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen, autoritatea decizională nu aplică sau încetează să aplice procedurile respective în cazul solicitantului.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 814
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Comisia poate indica detaliile și***	***eliminat***

măsurile specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale speciale ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți, prin intermediul unor acte de punere în aplicare. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.

Or. en

Amendamentul 815
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Comisia poate indica detaliile și măsurile specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale ***speciale*** ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți, prin intermediul unor acte de punere în aplicare. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.	4. Comisia poate indica detaliile și măsurile specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale ***specifice*** ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți, prin intermediul unor acte de punere în aplicare. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 816
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Comisia ***poate indica detaliile*** și ***măsurile*** specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale speciale ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți***, prin intermediul unor acte de punere în aplicare***. ***Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58***.	4. Comisia ***este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 59, cu precizarea detaliilor*** și ***a măsurilor*** specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale speciale ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți.

Or. en

Amendamentul 817
Péter Niedermüller

Propunere de regulament
Articolul 19 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Comisia ***poate indica detaliile*** și ***măsurile*** specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale speciale ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți***, prin intermediul unor acte de punere în aplicare***. ***Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58***.	4. Comisia ***este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 59, cu precizarea detaliilor*** și ***a măsurilor*** specifice pentru evaluarea și abordarea nevoilor procedurale speciale ale solicitanților, inclusiv ale minorilor neînsoțiți.

Or. en

Justificare

Modul în care autoritățile decizionale abordează nevoile procedurale speciale constituie un drept procedural esențial pentru solicitanți. Având în vedere importanța sa, este absolut necesară aprobarea din partea colegiuitorilor a oricărui act care indică detaliile și măsurile specifice disponibile pentru solicitanți. Având în vedere acest lucru, numai un act delegat poate fi utilizat în aceste circumstanțe.

Amendamentul 818
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 20 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Principii generale pentru evaluarea nevoilor procedurale ***speciale***	Principii generale pentru evaluarea nevoilor procedurale ***specifice***

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 819
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Caterina Chinnici, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Procesul de identificare a solicitanților cu nevoi procedurale speciale este inițiat de autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de îndată ce o cerere este prezentată, acesta fiind continuat de către autoritatea decizională în momentul în care se depune cererea.	1. Procesul de identificare a solicitanților cu nevoi procedurale speciale este inițiat de autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de îndată ce o cerere este prezentată, acesta fiind continuat de către autoritatea decizională în momentul în care se depune cererea. ***În orice caz, evaluarea este inițiată în cel mult 15 zile de la depunerea cererii și se încheie în termen de 30 de zile.***

Or. en

Justificare

Aliniere la textul adoptat de Parlament în Directiva privind condițiile de primire referitor la nevoile de primire specifice.

Amendamentul 820
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Procesul de identificare a solicitanților cu nevoi procedurale ***speciale*** este inițiat de autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de îndată ce o cerere este prezentată, acesta fiind continuat de către autoritatea decizională în momentul în care se depune cererea.	1. Procesul de identificare a solicitanților cu nevoi procedurale ***specifice*** este inițiat de autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de îndată ce o cerere este prezentată, acesta fiind continuat de către autoritatea decizională în momentul în care se depune cererea.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 821
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Personalul din cadrul autorităților responsabile cu primirea și înregistrarea cererilor indică, la înregistrarea cererii, dacă un solicitant prezintă ***primele*** indicii ale unei vulnerabilități care ar necesita garanții procedurale speciale și care ar putea fi dedusă din semne fizice sau din declarațiile ori comportamentul solicitantului.	Personalul din cadrul autorităților responsabile cu primirea și înregistrarea cererilor indică, la înregistrarea cererii, dacă un solicitant prezintă indicii ***evidente*** ale unei vulnerabilități care ar necesita garanții procedurale speciale și care ar putea fi dedusă din semne fizice sau din declarațiile ori comportamentul solicitantului.

Or. bg

Amendamentul 822
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Personalul din cadrul autorităților responsabile cu primirea și înregistrarea cererilor indică, la înregistrarea cererii, dacă un solicitant prezintă primele indicii ale unei vulnerabilități care ar necesita garanții procedurale ***speciale*** și care ar putea fi dedusă din semne fizice sau din declarațiile ori comportamentul solicitantului.	Personalul din cadrul autorităților responsabile cu primirea și înregistrarea cererilor indică, la înregistrarea cererii, dacă un solicitant prezintă primele indicii ale unei vulnerabilități care ar necesita garanții procedurale ***specifice*** și care ar putea fi dedusă din semne fizice sau din declarațiile ori comportamentul solicitantului.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 823
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile referitoare la faptul că un solicitant prezintă primele semne ale unei vulnerabilități sunt incluse în dosarul solicitantului, împreună cu o descriere a semnelor vulnerabilității prezentate de solicitantul care ar putea avea nevoie de garanții procedurale speciale.	Informațiile referitoare la faptul că un solicitant prezintă primele semne ale unei vulnerabilități sunt incluse în dosarul solicitantului, împreună cu o descriere a semnelor vulnerabilității prezentate de solicitantul care ar putea avea nevoie de garanții procedurale speciale ***și cu observațiile solicitantului cu privire la necesitatea de a beneficia de un sprijin procedural special***.

Or. en

Justificare

Formularea a fost aliniată la formularea adoptată în cadrul Directivei privind condițiile de primire în ceea ce privește nevoile de primire speciale.

Amendamentul 824
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile referitoare la faptul că un solicitant prezintă ***primele*** semne ale unei vulnerabilități sunt incluse în dosarul solicitantului, împreună cu o descriere a semnelor vulnerabilității prezentate de solicitantul care ar putea avea nevoie de garanții procedurale speciale.	Informațiile referitoare la faptul că un solicitant prezintă semne ***evidente*** ale unei vulnerabilități sunt incluse în dosarul solicitantului, împreună cu o descriere a semnelor vulnerabilității prezentate de solicitantul care ar putea avea nevoie de garanții procedurale speciale.

Or. bg

Amendamentul 825
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile referitoare la faptul că un solicitant prezintă primele semne ale unei vulnerabilități sunt incluse în dosarul solicitantului, împreună cu o descriere a semnelor vulnerabilității prezentate de solicitantul care ar putea avea nevoie de garanții procedurale ***speciale***.	Informațiile referitoare la faptul că un solicitant prezintă primele semne ale unei vulnerabilități sunt incluse în dosarul solicitantului, împreună cu o descriere a semnelor vulnerabilității prezentate de solicitantul care ar putea avea nevoie de garanții procedurale ***specifice***.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 826
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că personalul autorităților menționate la articolul 5 este format în vederea detectării primelor semne ale vulnerabilității solicitanților care ar putea avea nevoie de garanții procedurale ***speciale*** și că acesta primește instrucțiuni în acest sens.	Statele membre se asigură că personalul autorităților menționate la articolul 5 este format în vederea detectării primelor semne ale vulnerabilității solicitanților care ar putea avea nevoie de garanții procedurale ***specifice*** și că acesta primește instrucțiuni în acest sens.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 827
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că personalul autorităților menționate la articolul 5 este format în vederea detectării ***primelor*** semne ale vulnerabilității solicitanților care ar putea avea nevoie de garanții procedurale speciale și că acesta primește instrucțiuni în acest sens.	Statele membre se asigură că personalul autorităților menționate la articolul 5 este format în vederea detectării ***unor*** semne ***evidente*** ale vulnerabilității solicitanților care ar putea avea nevoie de garanții procedurale speciale și că acesta primește instrucțiuni în acest sens.

Or. bg

Amendamentul 828
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care există indicii că solicitanții ar fi putut fi victime ale torturii, ale violului sau ale unei alte forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen și că acest lucru ar putea afecta în mod negativ capacitatea lor de a participa efectiv în cadrul procedurii, autoritatea decizională ***apelează*** la un medic sau un psiholog pentru evaluarea suplimentară a stării psihice și fizice a solicitanților.	***Atunci când este necesar,*** autoritatea decizională ***poate să apeleze*** la un medic sau ***la*** un psiholog pentru evaluarea suplimentară a stării psihice și fizice a solicitanților.

Or. en

Amendamentul 829
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care există indicii că solicitanții ar fi putut fi victime ale torturii, ale violului sau ale unei alte forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen și că acest lucru ar putea ***afecta în mod*** negativ ***capacitatea*** lor de a participa efectiv în cadrul procedurii, autoritatea decizională apelează la un medic sau un psiholog pentru evaluarea suplimentară a stării psihice și fizice a solicitanților.	În cazul în care există indicii că solicitanții ar fi putut fi victime ale torturii, ale violului sau ale unei alte forme grave de violență psihologică, fizică, sexuală sau pe criterii de gen și că acest lucru ar putea ***avea un impact*** negativ ***asupra capacității*** lor de a participa efectiv în cadrul procedurii, autoritatea decizională apelează la un medic sau ***la*** un psiholog pentru evaluarea suplimentară a stării psihice și fizice a solicitanților. ***În astfel de cazuri,***

	medicul sau psihologul este instruit în efectuarea acestor evaluări și este asistat de un interpret calificat.

Or. en

Justificare

Formularea a fost aliniată la formularea adoptată în cadrul Directivei privind condițiile de primire în ceea ce privește nevoile de primire speciale.

Amendamentul 830
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 3 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Această examinare nu aduce atingere examinării medicale menționate la articolele 23 și 24.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 831
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile abordează nevoia de garanții procedurale speciale, astfel cum sunt prevăzute în prezentul articol, chiar și în cazul în care necesitatea devine evidentă într-un stadiu ulterior al procedurii, fără a fi necesară reînceperea procedurii de protecție internațională.	4. Autoritățile responsabile abordează nevoia de garanții procedurale speciale, astfel cum sunt prevăzute în prezentul articol, chiar și în cazul în care necesitatea devine evidentă într-un stadiu ulterior al procedurii***, sau dacă solicitantul exprimă o solicitare motivată de reevaluare a nevoilor sale procedurale speciale,*** fără a fi necesară reînceperea procedurii de protecție internațională.

Or. en

Justificare

Formularea este aliniată la formularea adoptată în Directiva privind condițiile de primire în ceea ce privește nevoile de primire specifice.

Amendamentul 832
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile abordează nevoia de garanții procedurale speciale, astfel cum sunt prevăzute în prezentul articol, chiar și în cazul în care necesitatea devine evidentă într-un stadiu ulterior al procedurii, fără a fi necesară reînceperea procedurii de protecție internațională.	4. Autoritățile responsabile abordează nevoia de garanții procedurale speciale, astfel cum sunt prevăzute în prezentul articol, chiar și în cazul în care necesitatea devine evidentă ***sau este ridicată*** într-un stadiu ulterior al procedurii, fără a fi necesară reînceperea procedurii de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 833
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile abordează nevoia de garanții procedurale ***speciale***, astfel cum sunt prevăzute în prezentul articol, chiar și în cazul în care necesitatea devine evidentă într-un stadiu ulterior al procedurii, fără a fi necesară reînceperea procedurii de protecție internațională.	4. Autoritățile responsabile abordează nevoia de garanții procedurale ***specifice***, astfel cum sunt prevăzute în prezentul articol, chiar și în cazul în care necesitatea devine evidentă într-un stadiu ulterior al procedurii, fără a fi necesară reînceperea procedurii de protecție internațională.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 834
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Atunci când pun în aplicare ***prezentul regulament***, statele membre acordă o importanță primordială interesului copilului.	1. Atunci când pun în aplicare ***prezenta directivă***, statele membre acordă o importanță primordială interesului copilului.

Or. en

Amendamentul 835
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului. ***În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.***	Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului.

Or. en

Amendamentul 836

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.	Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului ***sau atunci când minorul are o vârstă atât de fragedă încât un interviu personal nu ar avea sens***. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.

Or. en

Amendamentul 837
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este ***în mod evident*** în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor	Autoritatea decizională ***asigură dreptul minorilor de a fi ascultați și îi*** oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează

posibilitatea unui interviu personal.	decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.

Or. en

Amendamentul 838
Maria Grapini

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.	Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal ***în condiții adecvate minorilor***, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.

Or. ro

Amendamentul 839
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională oferă minorului ***posibilitatea unui*** interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în	Autoritatea decizională oferă minorului ***un*** interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în mod evident în interesul superior al copilului. În

interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor ***posibilitatea unui*** interviu personal.	acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor ***un*** interviu personal.

Or. en

Amendamentul 840
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este ***în mod evident*** în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.	Autoritatea decizională oferă minorului posibilitatea unui interviu personal, inclusiv în cazul în care se prezintă o cerere în numele acestuia în conformitate cu articolul 31 alineatul (6) și cu articolul 32 alineatul (1), cu excepția cazului în care acest lucru nu este în interesul superior al copilului. În acest caz, autoritatea decizională își motivează decizia de a nu oferi unui minor posibilitatea unui interviu personal.

Or. en

Justificare

Interesul superior al copilului ar trebui să fie fundamental. Dacă un interviu personal nu este în interesul superior al copilului, acesta nu ar trebui să aibă loc.

Amendamentul 841
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Orice astfel de interviu personal este	Orice astfel de interviu personal este

condus ***de o persoană care*** are cunoștințele necesare privind drepturile și nevoile speciale ale minorilor ***și se desfășoară într-o manieră adaptată copiilor și adecvată contextului***.	condus ***într-o limbă pe care copiii o înțeleg, într-o manieră adaptată lor și adecvată contextului***. ***Persoana care conduce interviul personal*** are cunoștințele necesare privind drepturile și nevoile speciale ale minorilor ***și nu poartă uniformă militară sau uniforma autorităților de aplicare a legii***.

Or. en

Amendamentul 842
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Orice astfel de interviu personal este condus de o persoană care are cunoștințele necesare privind drepturile și nevoile ***speciale*** ale minorilor și se desfășoară într-o manieră adaptată copiilor și adecvată contextului.	Orice astfel de interviu personal este condus de o persoană care are cunoștințele necesare privind drepturile și nevoile ***specifice*** ale minorilor și se desfășoară într-o manieră adaptată copiilor și adecvată contextului.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 843
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Decizia privind cererea unui minor este pregătită de către personalul autorității decizionale care are cunoștințele necesare	3. Decizia privind cererea unui minor este pregătită de către personalul autorității decizionale care are cunoștințele necesare

privind drepturile și nevoile ***speciale*** ale minorilor.	privind drepturile și nevoile ***specifice*** ale minorilor.

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 844
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Decizia privind cererea unui minor este ***pregătită*** de către personalul autorității decizionale care are cunoștințele necesare privind drepturile și nevoile speciale ale minorilor.	3. Decizia privind cererea unui minor este ***luată*** de către personalul autorității decizionale care are cunoștințele necesare privind drepturile și nevoile speciale ale minorilor.

Or. hu

Amendamentul 845
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În cadrul analizei interesului superior al copilului, autoritatea decizională ia în considerare în special următorii factori:
	a) bunăstarea copilului și dezvoltarea sa socială, luând în considerare mai ales mediul său etnic, religios, cultural și lingvistic, precum și nevoia de stabilitate și continuitate în îngrijirea minorului și tutela și accesul la servicii de sănătate și

educație;

b) considerente privind siguranța și securitatea, în special atunci când există riscul ca respectivul minor să fie supus oricărei forme de violență și exploatare, inclusiv traficului de ființe umane;
c) opiniile minorului, în conformitate cu vârsta și maturitatea sa;
d) informațiile furnizate de tutore în statul membru în care este prezent minorul.

Or. en

Justificare

Regulamentul Dublin include dispoziții care vizează clarificarea evaluărilor privind interesul superior al copilului, prin urmare, ar fi logic ca aceste aspecte să fie incluse în RPA.

Amendamentul 846
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 22 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Garanții ***speciale*** acordate minorilor neînsoțiți	Garanții ***specifice*** acordate minorilor neînsoțiți

Or. en

Justificare

Amendamentul aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 847
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de cinci zile lucrătoare din momentul în care un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.	***1.*** Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil ***după sosirea pe teritoriul Uniunii*** și nu mai târziu de cinci zile lucrătoare din momentul în care un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.

Or. en

Amendamentul 848
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil ***și nu mai târziu de cinci zile lucrătoare din momentul în care*** un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană ***sau o organizație*** în calitate de tutore.	Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil***, după ce*** un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană în calitate de tutore.

Or. en

Amendamentul 849
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de cinci zile ***lucrătoare*** din momentul în care un minor neînsoțit ***prezintă o cerere***, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.	Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de cinci zile din momentul în care un minor neînsoțit ***debarcă pe teritoriul Uniunii Europene,*** o persoană sau o organizație în calitate de tutore.

Or. en

Amendamentul 850
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de cinci zile lucrătoare din momentul în care un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.	Din momentul în care un minor neînsoțit prezintă o cerere, ***autoritățile responsabile iau măsuri pentru a desemna*** o persoană sau o organizație în calitate de tutore.

Or. en

Justificare

Aliniere la textul adoptat în Parlament referitor la Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 851
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de ***cinci*** zile lucrătoare din momentul în care un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.	Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de ***două*** zile lucrătoare din momentul în care un minor neînsoțit prezintă o cerere, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.

Or. en

Amendamentul 852
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de cinci zile ***lucrătoare*** din momentul în care un minor neînsoțit ***prezintă o cerere***, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.	Autoritățile responsabile desemnează, cât mai curând posibil și nu mai târziu de cinci zile din momentul în care un minor neînsoțit ***ajunge pe teritoriul statului membru***, o persoană sau o organizație în calitate de tutore.

Or. en

Amendamentul 853
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Atunci când o organizație este desemnată în calitate de reprezentant, aceasta numește o persoană responsabilă de îndeplinirea îndatoririlor de tutore.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 854
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Atunci când o organizație este desemnată în calitate de reprezentant, aceasta numește o persoană responsabilă de îndeplinirea îndatoririlor de tutore.	Atunci când o organizație este desemnată în calitate de reprezentant, aceasta numește o persoană responsabilă de îndeplinirea îndatoririlor de tutore ***în ceea ce privește minorul neînsoțit, în conformitate cu prezentul regulament***.

Or. en

Amendamentul 855
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională informează ***imediat*** minorul neînsoțit cu privire la desemnarea tutorelui său.	Autoritatea decizională informează ***fără întârzieri nejustificate*** minorul neînsoțit cu privire la desemnarea tutorelui său.

Or. en

Amendamentul 856
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Termenele procedurale nu încep înainte de a fi numit un tutore.

Or. en

Justificare

Este esențial ca minorul să primească asistența tutorelui său și, prin urmare, termenele nu ar trebui să înceapă până când tutorele nu asistă minorul.

Amendamentul 857
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea decizională informează	2. Autoritatea decizională informează

tutorele cu privire la toate faptele, etapele procedurale și termenele relevante referitoare la minorul neînsoțit.	tutorele cu privire la toate faptele, etapele procedurale și termenele relevante referitoare la minorul neînsoțit. ***Tutorele are acces în continuare la conținutul documentelor relevante din dosarul solicitanților, inclusiv la materialul informativ specific destinat minorilor neînsoțiți.***

Or. en

Justificare

Clarificare în vederea asigurării faptului că tutorele are acces la toate informațiile relevante pentru a sprijini minorul, reflectă dispozițiile prevăzute în Regulamentul Dublin.

Amendamentul 858
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea decizională informează tutorele cu privire la toate faptele, etapele procedurale și termenele relevante referitoare la minorul neînsoțit.	2. Autoritatea decizională informează tutorele ***și minorul*** cu privire la toate faptele, etapele procedurale și termenele relevante referitoare la minorul neînsoțit.

Or. en

Amendamentul 859
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) reprezintă și asistă minorul neînsoțit în cadrul procedurilor prevăzute în ***prezentul regulament*** și	(a) reprezintă și asistă minorul neînsoțit în cadrul procedurilor prevăzute în ***prezenta directivă*** și

Or. en

Amendamentul 860
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) sprijină minorul neînsoțit astfel încât acesta să beneficieze de drepturile și să își respecte obligațiile care îi revin în temeiul ***prezentului regulament***.	(b) sprijină minorul neînsoțit astfel încât acesta să beneficieze de drepturile și să își respecte obligațiile care îi revin în temeiul ***prezentei directive***.

Or. en

Amendamentul 861
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, deține expertiza necesară și nu ***trebuie să fi fost condamnat pentru infracțiuni sau delicte comise*** asupra copiilor.	Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, deține ***calificările și*** expertiza ***necesare și beneficiază de instruire regulată și corespunzătoare*** și nu ***are cazier judiciar verificat, în special în ceea ce privește orice infracțiune sau delict*** comis asupra copiilor. ***După desemnarea sa, cazierul judiciar al tutorelui este analizat periodic de către autoritățile competente în vederea identificării potențialelor incompatibilități cu rolul său.***

Or. en

Amendamentul 862
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Kati Piri

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, deține expertiza ***necesară*** și nu ***trebuie să fi fost condamnat*** pentru ***infracțiuni*** sau ***delicte comise*** asupra copiilor.	Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, deține ***calificările și*** expertiza ***necesare*** și ***nu are cazier judiciar în special*** pentru ***orice infracțiune*** sau ***delict comis*** asupra copiilor. ***Autoritățile responsabile reexaminează periodic cazierele judiciare ale tutorilor desemnați, pentru a identifica potențialele incompatibilități cu rolul lor.***

Or. en

Justificare

Aliniere la textul adoptat în Parlament referitor la Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 863
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, deține expertiza ***necesară*** și nu trebuie să fi fost condamnat pentru infracțiuni sau delicte ***comise asupra copiilor***.	Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, ***este independent și*** deține ***calificările și*** expertiza ***necesare*** și nu trebuie să fi fost condamnat pentru infracțiuni sau delicte ***comise asupra copiilor***. ***Tutorii sunt instruiți periodic pentru a-și realiza sarcinile.***

Or. en

Amendamentul 864
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Persoana care acționează în calitate de tutore este înlocuită numai atunci când autoritățile responsabile consideră că aceasta nu și-a îndeplinit în mod corespunzător sarcinile care îi revin în calitate de tutore. ***Organizațiile sau*** persoanele ale căror interese intră în conflict sau ar putea eventual intra în conflict cu cele ale minorului neînsoțit nu sunt desemnate în calitate de tutore.	Persoana care acționează în calitate de tutore este înlocuită numai atunci când autoritățile responsabile consideră că aceasta nu și-a îndeplinit în mod corespunzător sarcinile care îi revin în calitate de tutore. Persoanele ale căror interese intră în conflict sau ar putea eventual intra în conflict cu cele ale minorului neînsoțit nu sunt desemnate în calitate de tutore.

Or. en

Amendamentul 865
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile ***nu încredințează unui*** tutore ***responsabilitatea*** pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile.	Autoritățile responsabile ***se asigură că un*** tutore ***nu este responsabil în același timp*** pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească sarcinile în mod eficace***, și, în orice caz, acest număr nu trebuie să depășească 20***.

Or. en

Amendamentul 866
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile nu încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile.	Autoritățile responsabile nu încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile***, și, în orice caz, acest număr nu trebuie să depășească 20***.

Or. en

Amendamentul 867
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile nu încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile.	Autoritățile responsabile nu încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp ***și, în orice caz, acest număr nu trebuie să depășească 20***, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile.

Or. en

Justificare

Aliniere la textul adoptat în Parlament referitor la Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 868
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Autoritățile responsabile nu încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile.	Autoritățile responsabile nu încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr disproporționat de minori neînsoțiți în același timp ***și, în orice caz, acest număr nu trebuie să depășească 10***, fapt care l-ar împiedica să își îndeplinească efectiv sarcinile.

Or. en

Amendamentul 869
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile ***nu*** încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr ***disproporționat*** de minori neînsoțiți în același timp, fapt care ***l-ar împiedica*** să își îndeplinească efectiv sarcinile.	Autoritățile responsabile încredințează unui tutore responsabilitatea pentru un număr ***adecvat și limitat*** de minori neînsoțiți în același timp, fapt care ***l-ar face să se asigure că nu poate*** să își îndeplinească efectiv sarcinile.

Or. en

Amendamentul 870
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre desemnează entități sau persoane responsabile ***pentru îndeplinirea sarcinilor de către tutori și pentru*** supravegherea și monitorizarea la intervale regulate a îndeplinirii acestor sarcini în mod satisfăcător. Entitățile sau persoanele în cauză ***examinează*** plângerile depuse de minorii neînsoțiți împotriva tutorilor	Statele membre desemnează entități sau persoane responsabile ***de*** supravegherea și monitorizarea la intervale regulate a îndeplinirii acestor sarcini în mod satisfăcător. Entitățile sau persoanele în cauză ***au, de asemenea, competența de a examina*** plângerile depuse de minorii neînsoțiți împotriva tutorilor lor. ***În acest***

acestora.	***scop, minorii neînsoțiți sunt informați cu privire la identitatea acestor entități sau persoane și la modul în care pot depune o plângere împotriva tutorilor lor în condiții de încredere și siguranță, informațiile fiindu-le oferite într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, utilizând un limbaj clar și direct, în formă orală și vizuală, într-o manieră potrivită pentru copii și într-o limbă pe care o înțeleg.***

Or. en

Amendamentul 871
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre desemnează entități sau persoane responsabile pentru îndeplinirea sarcinilor de către tutori și pentru supravegherea și monitorizarea la intervale regulate a îndeplinirii acestor sarcini în mod satisfăcător. Entitățile sau persoanele în cauză examinează plângerile depuse de minorii neînsoțiți împotriva tutorilor acestora.	Statele membre desemnează entități sau persoane responsabile pentru îndeplinirea sarcinilor de către tutori și pentru supravegherea și monitorizarea la intervale regulate a îndeplinirii acestor sarcini în mod satisfăcător. Entitățile sau persoanele în cauză examinează plângerile depuse de minorii neînsoțiți împotriva tutorilor acestora. ***Minorii neînsoțiți sunt informați, într-o manieră potrivită pentru copii și într-o limbă pe care o înțeleg, cu privire la identitatea acestor entități sau persoane și la mecanismele disponibile de depunere a plângerilor pentru a raporta reclamațiile împotriva tutorilor lor în condiții de încredere și siguranță.***

Or. en

Amendamentul 872
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5 – paragraful 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Entitățile sau persoanele responsabile evaluează activitatea tutorelui în prima lună de la desemnarea acestuia și ulterior în mod periodic.

Or. en

Amendamentul 873
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Tutorele informează minorul neînsoțit cu privire la semnificația și posibilele consecințe ale interviului personal și, după caz, la modul în care trebuie să se pregătească pentru interviul personal. Tutorele și***, dacă este cazul,*** un consilier juridic sau un alt consilier admis sau autorizat în acest scop în temeiul dreptului intern asistă la interviu și au posibilitatea să adreseze întrebări sau să formuleze observații, în cadrul stabilit de persoana care conduce interviul. Autoritatea decizională poate solicita ca minorul neînsoțit să participe la interviul personal chiar dacă tutorele este prezent.	6. Tutorele informează minorul neînsoțit cu privire la semnificația și posibilele consecințe ale interviului personal și, după caz, la modul în care trebuie să se pregătească pentru interviul personal. Tutorele și un consilier juridic sau un alt consilier admis sau autorizat în acest scop în temeiul dreptului intern asistă la interviu și au posibilitatea să adreseze întrebări sau să formuleze observații, în cadrul stabilit de persoana care conduce interviul. Autoritatea decizională poate solicita ca minorul neînsoțit să participe la interviul personal chiar dacă tutorele este prezent.

Or. en

Justificare

Dreptul avocatului de a fi prezent este prevăzut la articolul 16 alineatul (4). Acest drept nu ar trebui redus din cauza numirii unui tutore.

Amendamentul 874
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 23 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Examinare medicală	Examinare medicală ***și psihologică***

Or. en

Amendamentul 875
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cazul în care autoritatea decizională consideră că este relevant pentru evaluarea unei cereri de protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale) și sub rezerva consimțământului solicitantului, aceasta asigură efectuarea unei*** examinări medicale cu privire la semnele sau simptomele ***prezentate de solicitant*** care ar putea indica persecuții ***sau vătămări grave suferite în trecut***.	1. ***Solicitantul poate consimți să fie supus unor*** examinări medicale ***și psihologice*** cu privire la semnele sau simptomele care ar putea indica persecuții***, leziuni grave suferite, tratament inuman***.

Or. en

Amendamentul 876
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Examinarea medicală se efectuează de profesioniști calificați în domeniul medical. Statele membre pot desemna profesioniștii din domeniul medical care pot efectua aceste examinări medicale. Examinările medicale sunt plătite din fonduri publice.	2. Examinarea medicală se efectuează de profesioniști calificați în domeniul medical. Statele membre pot desemna profesioniștii din domeniul medical care pot efectua aceste examinări medicale. Examinările medicale sunt plătite din fonduri publice ***cu excepția cazului în care solicitantul dispune de suficiente resurse***.

Or. en

Amendamentul 877
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Examinarea medicală se efectuează de profesioniști calificați în domeniul medical. Statele membre pot desemna profesioniștii din domeniul medical care pot efectua aceste examinări medicale. Examinările medicale sunt ***plătite din fonduri publice***.	2. Examinarea medicală se efectuează de profesioniști calificați în domeniul medical. Statele membre pot desemna profesioniștii din domeniul medical care pot efectua aceste examinări medicale. Examinările medicale sunt ***gratuite pentru solicitanți***.

Or. en

Justificare

În unele state membre acest lucru nu este prevăzut în legislația națională.

Amendamentul 878
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Examinarea medicală se efectuează	2. Examinarea medicală ***și***

de profesioniști calificați ***în domeniul medical***. Statele membre pot desemna profesioniștii ***din domeniul medical*** care pot efectua aceste examinări ***medicale***. ***Examinările medicale*** sunt plătite din fonduri publice.

psihologică se efectuează de profesioniști calificați. Statele membre pot desemna profesioniștii care pot efectua aceste examinări. ***Aceste examinări*** sunt plătite din fonduri publice.

Or. en

Amendamentul 879
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Examinarea medicală se efectuează de profesioniști calificați în domeniul medical. Statele membre pot desemna profesioniștii din domeniul medical care pot efectua aceste examinări medicale. Examinările medicale sunt ***plătite din fonduri publice***.	2. Examinarea medicală se efectuează de profesioniști calificați în domeniul medical. Statele membre pot desemna profesioniștii din domeniul medical care pot efectua aceste examinări medicale. Examinările medicale sunt ***gratuite***.

Or. en

Amendamentul 880
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care nu se efectuează nicio examinare medicală în conformitate cu alineatul (1), autoritatea decizională informează solicitanții că pot, din proprie inițiativă și pe cheltuiala proprie, să facă o examinare medicală cu privire la semnele și simptomele care ar putea indica persecuții sau vătămări grave suferite în trecut.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 881
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Rezultatele examinării medicale sunt prezentate autorității decizionale în cel mai scurt timp posibil și sunt evaluate de aceasta în coroborare cu alte elemente ale cererii.	4. Rezultatele examinării medicale sunt prezentate autorității decizionale ***și solicitantului*** în cel mai scurt timp posibil și sunt evaluate de aceasta în coroborare cu alte elemente ale cererii.

Or. en

Amendamentul 882
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Refuzul unui solicitant de a se supune unei examinări medicale nu împiedică*** autoritatea decizională ***să adopte o decizie*** cu privire la ***cererea de protecție internațională***.	5. ***Examinările medicale sunt utilizate ca o ultimă resursă, iar*** autoritatea decizională ***informează în scris*** cu privire la ***motivul deciziei***.

Or. en

Amendamentul 883
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 24 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Examinarea medicală a minorilor neînsoțiți	Examinarea medicală ***și psihosocială*** a minorilor neînsoțiți

Or. en

Amendamentul 884
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 24 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Examinarea ***medicală a*** minorilor neînsoțiți	Examinarea minorilor neînsoțiți

Or. en

Amendamentul 885
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Examinarea medicală a minorilor ***neînsoțiți***	***Evaluarea vârstei*** minorilor

Or. en

Amendamentul 886
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a	1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale***, ca o măsură***

stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.	***de ultimă instanță,*** pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există ***motive de*** îndoieli ***serioase*** că solicitantul are sub 18 ani ***și alte abordări, cum ar fi încercările de a colecta documente justificative și alte proceduri de evaluare a vârstei pe care statele membre au decis să le efectueze, nu au reușit să stabilească vârsta solicitantului***. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.
	Or. en

Amendamentul 887
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv*** o evaluare psihosocială***, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani***. În cazul în care rezultatul ***examinării medicale*** nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.	1. ***În cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a documentelor justificative disponibile, există îndoieli că minorul neînsoțit are sub 18 ani, autoritățile decizionale pot cere să fie efectuată*** o evaluare psihosocială ***de către profesioniști calificați pentru a stabili vârsta solicitantului, în cadrul examinării unei cereri***. ***Evaluarea vârstei nu trebuie să se bazeze exclusiv pe aspectul fizic sau pe comportamentul solicitantului.*** În cazul în care rezultatul ***evaluării psihosociale*** nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.

Or. en

Amendamentul 888
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. ***În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.***	1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani.

Or. en

Amendamentul 889
Elly Schlein

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.	1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.

Solicitantul are dreptul la o cale de atac eficientă împotriva deciziei privind evaluarea vârstei.

Or. en

Amendamentul 890
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cadrul examinării unei cereri se ***pot folosi*** examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.	1. În cadrul examinării unei cereri se ***folosesc*** examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare ***fizică și*** psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.

Or. en

Amendamentul 891
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor ***neînsoțiți*** în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În	1. În cadrul examinării unei cereri se pot folosi***, ca o procedură standard,*** examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, inclusiv o evaluare psihosocială, există îndoieli că solicitantul are sub 18

cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.	ani. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.

Or. en

Amendamentul 892
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care,*** ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante***, inclusiv*** o evaluare psihosocială***, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani***. ***În cazul în care rezultatul*** examinării ***medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor***.	1. ***În cazul în care există îndoieli că un minor neînsoțit are sub 18 ani*** ca urmare a declarațiilor solicitantului***, a documentelor justificative disponibile*** sau a altor indicii relevante***, statele membre pot cere să fie efectuată*** o evaluare psihosocială ***de către profesioniști calificați pentru a stabili vârsta solicitantului în cadrul*** examinării ***unei cereri. Evaluarea vârstei nu se bazează exclusiv pe aspectul fizic sau pe comportamentul solicitantului***.

Or. en

Amendamentul 893
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cadrul examinării unei cereri se pot folosi examinări medicale pentru a***	1. ***În cazul în care există îndoieli că un minor neînsoțit are sub 18 ani***, ca

stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cazul în care, ca urmare a declarațiilor solicitantului sau a altor indicii relevante, ***inclusiv*** o evaluare psihosocială***, există îndoieli că solicitantul are sub 18 ani. În cazul în care rezultatul*** examinării ***medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă de sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor***.	urmare a declarațiilor solicitantului***, a documentelor justificative disponibile*** sau a altor indicii relevante***, statele membre pot cere să fie efectuată*** o evaluare psihosocială ***de către profesioniști calificați pentru a stabili vârsta solicitantului în cadrul*** examinării ***unei cereri. Evaluarea vârstei nu se bazează exclusiv pe aspectul fizic sau pe comportamentul solicitantului***.

Or. en

Justificare

Examinarea medicală ar trebui să reprezinte o măsură de ultimă instanță pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți.

Amendamentul 894
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care, în urma procedurii prevăzute la alineatul (1) persistă îndoielile cu privire la vârsta unui minor neînsoțit, se pot folosi examinări medicale ca o măsură de ultimă instanță, pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cadrul examinării unei cereri. În cazul în care, luând în considerare marja de eroare a metodei utilizate, rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.

Or. en

Justificare

Beneficiul îndoielii ar trebui să fie întotdeauna în favoarea minorului.

Amendamentul 895
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care, în urma procedurii prevăzute la alineatul (1) persistă îndoielile cu privire la vârsta unui minor neînsoțit, se pot folosi examinări medicale ca o măsură de ultimă instanță, pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți în cadrul examinării unei cereri. În cazul în care rezultatul examinării medicale nu este concludent sau include o grupă de vârstă sub 18 ani, statele membre prezumă că solicitantul este minor.

Or. en

Amendamentul 896
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Orice examinare medicală se bazează pe metode dovedite științific în conformitate cu alineatul (1)

Or. en

Justificare

Este important să se asigure faptul că toate examinările medicale utilizate pentru stabilirea vârstei unui minor se bazează pe metode dovedite științific.

Amendamentul 897
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Examinarea medicală pentru stabilirea vârstei minorilor neînsoțiți nu este efectuată fără consimțământul lor ***sau*** cel al tutorilor acestora.	2. Examinarea medicală pentru stabilirea vârstei minorilor neînsoțiți nu este efectuată fără consimțământul lor ***și*** cel al tutorilor acestora.

Or. en

Amendamentul 898
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Examinarea medicală pentru stabilirea vârstei minorilor ***neînsoțiți*** nu este efectuată fără consimțământul lor sau cel al tutorilor acestora.	2. Examinarea medicală pentru stabilirea vârstei minorilor nu este efectuată fără consimțământul lor sau cel al tutorilor acestora.

Or. en

Amendamentul 899
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. În circumstanțe extraordinare, în ultimă instanță, pot fi impuse examinări medicale.

Or. en

Amendamentul 900
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament

Articolul 24 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Toate examinările medicale se efectuează cu respectarea deplină a demnității individuale, procedându-se la examinările cele mai puțin invazive, și de către profesioniști calificați în domeniul medical, care să permită obținerea celor mai fiabile rezultate posibil.	3. Toate examinările medicale se efectuează cu respectarea deplină a demnității individuale, procedându-se la examinările cele mai puțin invazive, și de către profesioniști calificați în domeniul medical, care să permită obținerea celor mai fiabile rezultate posibil***, specificând în scris marja de eroare a metodei utilizate. Examinarea medicală este întotdeauna utilizată ca o ultimă resursă, iar autoritatea decizională explică în scris motivele care stau la baza acesteia. În cazul în care a fost efectuată o examinare medicală, toate documentele referitoare la examinarea medicală sunt incluse în dosarul solicitantului***.

Or. en

Amendamentul 901
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Toate examinările medicale se efectuează cu respectarea deplină a demnității individuale, procedându-se la examinările cele mai puțin invazive, și de către profesioniști calificați în domeniul	3. Toate examinările medicale se efectuează cu respectarea deplină a demnității individuale, procedându-se la examinările cele mai puțin invazive, și de către profesioniști ***independenți, formați și***

medical, care să permită obținerea celor mai fiabile rezultate posibil.	calificați în domeniul medical ***care sunt familiarizați cu originea etnică a solicitantului și cu contextul cultural al acestuia și în colaborare cu o echipă multidisciplinară cu expertiză în ceea ce privește drepturile, psihologia și dezvoltarea copilului***, care să permită ***astfel*** obținerea celor mai fiabile rezultate posibil.

Or. en

Amendamentul 902
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Toate examinările medicale se efectuează cu respectarea deplină a demnității individuale***, procedându-se la examinările cele mai puțin invazive,*** și de către profesioniști calificați în domeniul medical, care să permită obținerea celor mai fiabile rezultate posibil.	3. Toate examinările medicale se efectuează cu respectarea deplină a demnității individuale și ***sunt efectuate*** de către profesioniști calificați în domeniul medical, care să permită obținerea celor mai fiabile rezultate posibil.

Or. en

Amendamentul 903
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție***	4. ***Minorii neînsoțiți au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii de stabilire a*** vârstei lor.

internațională, într-o limbă pe care o înțeleg sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor ***printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.***

Or. en

Amendamentul 904
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg ***sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.	4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, ***inclusiv dreptul de a contesta decizia privind examinarea medicală,*** precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale. ***Toate documentele referitoare la examinarea medicală sunt***

introduse în dosarul solicitantului.

Or. en

Amendamentul 905
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg ***sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.	4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, ***inclusiv dreptul de a contesta decizia privind examinarea medicală,*** precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale. ***Toate documentele referitoare la examinarea medicală sunt adăugate în dosarul solicitantului.***

Or. en

Amendamentul 906
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

4. ***În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți,*** autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind ***posibilitatea și*** consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.	4. Autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.

Or. en

Amendamentul 907
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării	4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg ***și utilizând, atunci când este posibil, un limbaj simplu***, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau

medicale.	de tutorele său de a se supune examinării medicale.

Or. en

Amendamentul 908
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg ***sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.	4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg ***și într-o manieră prietenoasă față de copii și adecvată vârstei***, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.

Or. en

Amendamentul 909
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg ***sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.	4. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor neînsoțiți, autoritatea decizională se asigură că minorii neînsoțiți sunt informați, înainte de examinarea cererii lor de protecție internațională, într-o limbă pe care o înțeleg, despre posibilitatea stabilirii vârstei lor printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de minorul neînsoțit sau de tutorele său de a se supune examinării medicale.

Or. en

Justificare

Clarificare necesară pentru a îmbunătăți furnizarea de informații

Amendamentul 910
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. În cazul în care se recurge la examinări medicale pentru a stabili vârsta minorilor însoțiți, autoritatea decizională se asigură că membrii adulți ai familiei care îi însoțesc sunt informați, înainte de examinarea cererii de protecție internațională a minorului, într-o limbă pe care o înțeleg sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțeleg și, dacă este posibil, utilizând un limbaj simplu, despre posibilitatea stabilirii vârstei minorului însoțit printr-o examinare medicală. Acest lucru cuprinde informații privind metoda

	de examinare și posibilele consecințe pe care rezultatul examinării medicale le-ar putea avea asupra examinării cererii, precum și privind posibilitatea și consecințele refuzului exprimat de membrii adulți ai familiei care însoțesc minorul de a-l supune pe acesta examinării medicale.

Or. en

Amendamentul 911
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale poate fi considerat doar ca o prezumție juris tantum că solicitantul nu este minor și nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la cererea de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 912
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale ***poate fi*** considerat ***doar*** ca o prezumție ***juris tantum*** că solicitantul nu este minor și nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la	5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora***, respectiv al membrilor de familie care îi însoțesc*** de a se supune examinării medicale ***este*** considerat ca o prezumție că solicitantul nu este minor și nu împiedică autoritatea decizională să

cererea de protecție internațională.	adopte o decizie cu privire la cererea de protecție internațională. ***De asemenea, refuzul consimțământului pentru examinarea medicală poate fi considerat un refuz de a coopera prin faptul că nu sunt furnizate informațiile necesare pentru examinarea cererii.***

Or. en

Amendamentul 913
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale poate ***fi considerat doar ca o prezumție juris tantum*** că solicitantul nu este minor ***și*** nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la cererea de protecție internațională.	5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale ***nu*** poate ***duce la prezumția*** că solicitantul nu este minor***. Refuzul de a se supune examinării medicale*** nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la cererea de protecție internațională***; cu toate acestea, o decizie de respingere a unei cereri de protecție internațională a unui minor neînsoțit, care a refuzat să se supună unei examinări medicale, nu se bazează exclusiv pe acest refuz***.

Or. en

Justificare

Textul a fost aliniat la Directiva privind procedurile de azil existentă. În special, nu poate exista nicio ipoteză cu privire la vârsta solicitantului pe baza refuzului său de a fi supus unei examinări medicale. De asemenea, refuzul de a se supune unei examinări medicale nu ar trebui să constituie niciodată baza unei decizii de respingere a unei cereri de protecție internațională.

Amendamentul 914

Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale poate fi considerat ***doar*** ca o prezumție juris tantum că solicitantul nu este minor și nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la cererea de protecție internațională.	5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale poate fi considerat ca o prezumție juris tantum că solicitantul nu este minor și nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la cererea de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 915
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale poate fi considerat doar ca o prezumție juris tantum că solicitantul nu este minor și nu ***împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la cererea*** de protecție internațională.	5. Refuzul minorilor neînsoțiți sau al tutorilor acestora de a se supune examinării medicale poate fi considerat doar ca o prezumție juris tantum că solicitantul nu este minor și nu ***reprezintă singurul motiv de respingere a unei cereri*** de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 916
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Minorilor neînsoțiți li se acordă dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii de stabilire a vârstei lor.

Or. en

Amendamentul 917
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Un stat membru recunoaște deciziile privind stabilirea vârstei luate de alte state membre pe baza unei examinări medicale efectuate în conformitate cu prezentul articol și bazată pe metode care sunt recunoscute în temeiul dreptului său intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 918
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Un stat membru recunoaște deciziile privind stabilirea vârstei luate de alte state membre pe baza unei examinări medicale efectuate în conformitate cu prezentul articol și bazată pe metode care sunt recunoscute în temeiul dreptului său intern.	6. Un stat membru ***poate*** recunoaște deciziile privind stabilirea vârstei luate de alte state membre pe baza unei examinări medicale efectuate în conformitate cu prezentul articol și bazată pe metode care sunt recunoscute în temeiul dreptului său intern.

Or. en

Amendamentul 919
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 25 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentarea unei cereri de protecție internațională	Prezentarea ***și înregistrarea*** unei cereri de protecție internațională

Or. en

Amendamentul 920
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
O cerere de protecție internațională este prezentată atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid își exprimă dorința de a beneficia de protecție internațională în fața ***unor funcționari ai autorității decizionale sau a*** altor autorități ***menționate la articolul 5 alineatul (3) sau (4)***.	O cerere de protecție internațională este prezentată atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid își exprimă dorința de a beneficia de protecție internațională în fața***:*** ***(a) polițiștilor de frontieră;*** ***(b) poliției;*** ***(c) autorităților de imigrație;*** ***(d) autorităților responsabile de centrele de cazare a străinilor luați în custodie publică.*** ***(e)*** altor autorități ***cărora le-au fost încredințate aceste sarcini de către statele membre***.

Or. en

Amendamentul 921
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
O cerere de protecție internațională este prezentată atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid își exprimă dorința de a beneficia de protecție internațională în fața unor funcționari ai autorității decizionale sau a altor autorități menționate la articolul 5 alineatul (3) sau (4).	O cerere de protecție internațională este prezentată atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid își exprimă dorința de a beneficia de protecție internațională***, pe cale orală sau în formă scrisă sau solicită să nu fie deportat sau returnat într-o țară terță din cauza temerilor de persecuție sau a riscului de vătămări grave,*** în fața unor funcționari ai autorității decizionale sau a altor autorități menționate la articolul 5 alineatul (3) sau (4).

Or. en

Amendamentul 922
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
O cerere de protecție internațională ***este*** prezentată atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid își exprimă dorința de a beneficia de protecție internațională în fața unor funcționari ai autorității decizionale sau a altor autorități menționate la articolul 5 alineatul (3) sau (4).	O cerere de protecție internațională ***se consideră că a fost*** prezentată atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid își exprimă dorința de a beneficia de protecție internațională în fața unor funcționari ai autorității decizionale sau a altor autorități menționate la articolul 5 alineatul (3) sau (4).

Or. en

Amendamentul 923
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care funcționarii respectivi au îndoieli că o anumită declarație trebuie interpretată ca o cerere, aceștia întreabă persoana în mod expres dacă dorește sau nu să primească protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 924
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor:
	(a) informează solicitanții cu privire la drepturile și obligațiile lor prevăzute, în special, la articolele 28 și 31 în ceea ce privește depunerea cererilor, la articolul 7 în ceea ce privește obligațiile solicitanților și consecințele nerespectării acestor obligații, la articolul 9 în ceea ce privește dreptul solicitanților de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil și la articolul 8 în ceea ce privește garanțiile generale pentru solicitanți;
	(b) înregistrează imediat cererea. Acestea înregistrează, de asemenea, următoarele informații:
	(i) numele, data nașterii, sexul, cetățenia și alte date personale ale solicitantului;
	(ii) tipul și numărul oricărui document de identitate sau de călătorie al solicitantului;

(iii) data cererii, locul în care este prezentată cererea și autoritatea la care a fost prezentată;

(iv) informează solicitantul cu privire la locul și modul în care se depune o cerere de protecție internațională;

(v) informează autoritățile responsabile de condițiile de primire în temeiul Directivei XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) cu privire la prezentarea cererii.

2. Comisia poate face precizări, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, cu privire la conținutul informațiilor care trebuie furnizate solicitanților la prezentarea unei cereri. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.

3. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil în practică să se înregistreze cererile imediat după ce acestea sunt prezentate, autoritățile statului membru pot prelungi acest termen până la zece zile lucrătoare.

Or. en

Amendamentul 925
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 26	***eliminat***
Sarcinile autorităților responsabile în cazul prezentării unei cereri	
1. Autoritățile responsabile de primirea și	

înregistrarea cererilor:

(a) informează solicitanții cu privire la drepturile și obligațiile lor prevăzute, în special, la articolele 27, 28 și 31 în ceea ce privește înregistrarea și depunerea cererilor, la articolul 7 în ceea ce privește obligațiile solicitanților și consecințele nerespectării acestor obligații, la articolul 9 în ceea ce privește dreptul solicitanților de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil și la articolul 8 în ceea ce privește garanțiile generale pentru solicitanți;

(b) înregistrează cererea în conformitate cu articolul 27;

(c) în momentul înregistrării, îl informează pe solicitant cu privire la locul și modul în care se depune o cerere de protecție internațională;

(d) informează autoritățile responsabile de condițiile de primire în temeiul Directivei XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) cu privire la prezentarea cererii.

2. Comisia poate face precizări, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, cu privire la conținutul informațiilor care trebuie furnizate solicitanților la prezentarea unei cereri. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.

Or. en

Amendamentul 926
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) informează solicitanții cu privire la	(a) informează solicitanții***, într-o limbă***

drepturile și obligațiile lor prevăzute, în special, la articolele 27, 28 și 31 în ceea ce privește înregistrarea și depunerea cererilor, la articolul 7 în ceea ce privește obligațiile solicitanților și consecințele nerespectării acestor obligații, la articolul 9 în ceea ce privește dreptul solicitanților de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil și la articolul 8 în ceea ce privește garanțiile generale pentru solicitanți;	***pe care o înțeleg,*** cu privire la drepturile și obligațiile lor prevăzute, în special, la articolele 27, 28 și 31 în ceea ce privește înregistrarea și depunerea cererilor, la articolul 7 în ceea ce privește obligațiile solicitanților și consecințele nerespectării acestor obligații, la articolul 9 în ceea ce privește dreptul solicitanților de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil și la articolul 8 în ceea ce privește garanțiile generale pentru solicitanți;

Or. en

Amendamentul 927
Péter Niedermüller

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Comisia ***poate face precizări, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, cu privire la*** conținutul informațiilor care trebuie furnizate solicitanților la prezentarea unei cereri***. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58***.	2. Comisia ***este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 59, care să precizeze*** conținutul informațiilor care trebuie furnizate solicitanților la prezentarea unei cereri.

Or. en

Justificare

Furnizarea de informații solicitanților reprezintă un drept procedural esențial pentru solicitanți. Având în vedere importanța sa, este imperativ ca orice act care detaliază informațiile ce urmează să fie furnizate solicitanților să fie convenit de către colegiuitori. Având în vedere acest lucru, doar un act delegat poate fi utilizat în aceste circumstanțe.

Amendamentul 928
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament

Articolul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 27	***eliminat***
Înregistrarea cererilor de protecție internațională	
1.	
Autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională înregistrează imediat o cerere și nu mai târziu de trei zile lucrătoare din momentul prezentării acesteia. Acestea înregistrează, de asemenea, următoarele informații:	
(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia și alte date personale ale solicitantului;	
(b) tipul și numărul oricărui document de identitate sau de călătorie al solicitantului;	
(c) data cererii, locul în care este prezentată cererea și autoritatea la care a fost prezentată.	
În cazul în care datele menționate la literele (a) și (b) au fost deja obținute de către statele membre înaintea prezentării cererii, acestea nu sunt solicitate din nou.	
2. În cazul în care informațiile sunt colectate de către autoritatea decizională sau de o altă autoritate care îi oferă asistență în vederea examinării cererii, în momentul înregistrării se pot colecta, de asemenea, date suplimentare care sunt necesare pentru examinarea cererii.	
3. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificilă în practică să se înregistreze cererile în termen de trei zile lucrătoare de la data prezentării, autoritățile statului membru pot prelungi acest termen până la zece zile lucrătoare.	

4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 929
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională înregistrează imediat o cerere și nu mai târziu de ***trei*** zile lucrătoare din momentul prezentării acesteia. Acestea înregistrează, de asemenea, următoarele informații:	Autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională înregistrează imediat o cerere și nu mai târziu de ***zece*** zile lucrătoare din momentul prezentării acesteia. Acestea înregistrează, de asemenea, următoarele informații:

Or. en

Justificare

Trei zile nu reprezintă un termen realist în cazul unui aflux masiv.

Amendamentul 930
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională înregistrează imediat o cerere și nu mai târziu de ***trei*** zile ***lucrătoare*** din momentul prezentării acesteia. Acestea înregistrează, de asemenea, următoarele informații:	Autoritățile responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională înregistrează imediat o cerere și nu mai târziu de ***zece*** zile din momentul prezentării acesteia. Acestea înregistrează, de asemenea, următoarele informații:

Or. en

Amendamentul 931
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia și alte date personale ale solicitantului;	(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia și alte date personale ale solicitantului***, inclusiv, dacă este cazul, identitatea de gen a solicitantului***;

Or. en

Amendamentul 932
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia ***și alte date personale ale solicitantului;***	(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia***, starea familială***

Or. en

Amendamentul 933

Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia ***și alte date personale ale solicitantului***;	(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia ***sau apatridia***;

Or. en

Amendamentul 934
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) alte date personale ale solicitantului, cum ar fi statutul familial și starea de sănătate;

Or. en

Amendamentul 935
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) tipul și numărul oricărui document de identitate sau de călătorie al solicitantului;	(b) tipul și numărul oricărui document de identitate sau de călătorie al solicitantului ***dacă sunt disponibile***;

Or. en

Amendamentul 936
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Statul membru care îndeplinește procedura de determinare efectuează o verificare de securitate amănunțită a fiecărui solicitant cât mai curând posibil după înregistrarea unei cereri.

Or. en

Amendamentul 937
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care o persoană pretinde că nu are cetățenie, acest lucru ar trebui înregistrat în mod clar, iar persoana respectivă trebuie îndrumată către un sistem special de identificare a statutului de apatrid pentru confirmarea statutului său la momentul oportun.

Or. en

Amendamentul 938
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament

Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul în care informațiile sunt colectate de către autoritatea decizională sau de o altă autoritate care îi oferă asistență în vederea examinării cererii, în momentul înregistrării se pot colecta, de asemenea, date suplimentare care sunt necesare pentru examinarea cererii.	2. În cazul în care informațiile sunt colectate de către autoritatea decizională sau de o altă autoritate care îi oferă asistență în vederea examinării cererii, în momentul înregistrării se pot colecta, de asemenea, date suplimentare care sunt necesare pentru examinarea cererii. ***Autoritățile din statul membru care analizează sau determină statul membru responsabil pentru cerere au acces la datele de intrare și ieșire ale solicitantului menționate în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (sistemul de intrare/ieșire).***

Or. en

Amendamentul 939
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificilă în practică să se înregistreze cererile în termen de trei zile lucrătoare de la data prezentării, autoritățile statului membru pot prelungi acest termen până la ***zece*** zile lucrătoare.	3. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificilă în practică să se înregistreze cererile în termen de trei zile lucrătoare de la data prezentării, autoritățile statului membru pot prelungi acest termen până la ***cinci*** zile lucrătoare.

Or. en

Amendamentul 940
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificilă în practică să se înregistreze cererile în termen de trei zile lucrătoare de la data prezentării, autoritățile statului membru pot prelungi acest termen până la ***zece*** zile ***lucrătoare***.	3. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificilă în practică să se înregistreze cererile în termen de trei zile lucrătoare de la data prezentării, autoritățile statului membru pot prelungi acest termen până la ***șapte*** zile.

Or. en

Amendamentul 941
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade ***sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă***.	4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade.

Or. en

Amendamentul 942
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de ***zece ani*** de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de ***un an*** de la data deciziei finale ***în ceea ce privește cererea de protecție internațională, inclusiv pentru toate căile de atac***. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Justificare

Este posibil ca, în contextul cererilor ulterioare, înregistrarea datelor personale ale solicitantului să fie utilă după luarea unei decizii finale cu privire la o cerere. Cu toate acestea, având în vedere termenele limită pentru soluționarea cererilor în general și a cererilor ulterioare în special, este imposibil de înțeles motivul pentru care aceste informații ar trebui păstrate pe o perioadă de zece ani. Un an după ce a fost luată o decizie finală ar trebui să fie mai mult decât suficient

Amendamentul 943
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele	4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele

sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce ***statul membru ia cunoștință de faptul că*** persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 944
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de ***zece*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de ***cinci*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează alinierea perioadei de păstrare a datelor la perioada de cinci ani convenită în poziția PE privind propunerea Eurodac

Amendamentul 945
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de ***zece*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	4. Autoritățile responsabile păstrează fiecare set de date menționate la alineatul (1) și orice alte date relevante colectate în temeiul alineatului (2) pentru o perioadă de ***doi*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 946
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***20 de*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată ***sau cel târziu la data programării unei întrevederi în conformitate cu alineatul (5),*** cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv. ***În cazul în care se solicită asistență juridică, termenul pentru depunerea cererii se calculează după numirea unui consilier juridic sau a unui alt consilier, sau în cazul în care furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite este refuzată în conformitate cu articolul 15 alineatul (3).***

Or. en

Amendamentul 947
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***douăzeci de*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv***, inclusiv accesul la traducători și interpreți, precum și la consiliere juridică.***

Or. en

Amendamentul 948
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***douăzeci de*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.

Or. en

Justificare

Este mai bine să se asigure faptul că cererea este completă, corectă și de bună calitate decât să se grăbească lucrurile în această etapă, deoarece acest lucru ar putea cauza ulterior întârzieri mai mari și sarcini administrative suplimentare, fiind necesare documente suplimentare.

Amendamentul 949
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***15*** zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.

Or. en

Amendamentul 950
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece zile lucrătoare*** de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***o lună*** de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.

Or. en

Amendamentul 951
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece*** zile ***lucrătoare*** de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***șapte*** zile de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.

Or. en

Amendamentul 952
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul depune cererea în termen de ***zece zile lucrătoare*** de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.	1. Solicitantul depune cererea în termen de ***o lună*** de la data la care cererea a fost înregistrată, cu condiția să îi fie oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termenul respectiv.

Or. en

Justificare

Practic nu este posibilă aplicarea acestor termene scurte.

Amendamentul 953
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a depune o cerere în termenul stabilit la alineatul (1).	2. Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a depune o cerere în termenul stabilit la alineatul (1). ***În conformitate cu articolul 14 alineatul (1), solicitantul are dreptul la asistență și reprezentare juridice pentru a-și pregăti depunerea cererii sale și este informat despre acest drept, inclusiv despre dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuite, dacă este cazul. În cazul în care se solicită asistență juridică, termenul pentru depunerea cererii se calculează***

după numirea unui consilier juridic sau a unui alt consilier.

Or. en

Justificare

Dreptul solicitantului la asistență și reprezentare juridice înainte de depunerea cererii este foarte important și trebuie clarificat. Acest amendament este în concordanță cu amendamentele propuse la articolul 14 alineatul (1) și la articolul 15 alineatul (1) ale textului.

Amendamentul 954
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi solicită simultan protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică depunerea cererilor în termenul stabilit la alineatul (1), autoritatea responsabilă oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a-și depune cererea în termen de ***maxim o lună*** de la data la care a fost înregistrată.	3. În cazul în care un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi solicită simultan protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică depunerea cererilor în termenul stabilit la alineatul (1), autoritatea responsabilă oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a-și depune cererea în termen de ***maximum trei săptămâni*** de la data la care a fost înregistrată.

Or. en

Amendamentul 955
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi solicită simultan	3. În cazul în care un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi solicită simultan

protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică depunerea cererilor în termenul stabilit la alineatul (1), autoritatea responsabilă oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a-și depune cererea în termen de ***maxim o lună*** de la data la care a fost înregistrată.	protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică depunerea cererilor în termenul stabilit la alineatul (1), autoritatea responsabilă oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a-și depune cererea în termen de ***maximum două săptămâni*** de la data la care a fost înregistrată.

Or. en

Amendamentul 956
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi solicită simultan protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică depunerea cererilor în termenul stabilit la alineatul (1), autoritatea responsabilă oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a-și depune cererea ***în termen de maxim o lună de la data la care a fost înregistrată.***	3. În cazul în care un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi solicită simultan protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică depunerea cererilor în termenul stabilit la alineatul (1), autoritatea responsabilă oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a-și depune cererea ***ori de câte ori este posibil și cu prioritate***

Or. en

Amendamentul 957
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La depunerea unei cereri, solicitanții ***trebuie să prezinte*** toate elementele menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de	La depunerea unei cereri, solicitanții ***prezintă*** toate elementele menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției

obținere a protecției internaționale) necesare pentru motivarea cererii lor. După depunerea cererii lor, solicitanții sunt autorizați să prezinte orice noi elemente relevante pentru examinarea acesteia până la luarea unei decizii cu privire la cerere în cadrul procedurii administrative.

internaționale) necesare pentru motivarea cererii lor. ***Aceștia cooperează cu autoritatea decizională și rămân pe teritoriul statului membru pe durata procedurii***. După depunerea cererii lor, solicitanții sunt autorizați să prezinte orice noi elemente relevante pentru examinarea acesteia până la luarea unei decizii cu privire la cerere în cadrul procedurii administrative.

Or. en

Amendamentul 958
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La depunerea unei cereri, solicitanții trebuie să prezinte toate elementele menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale) necesare pentru motivarea cererii lor. După depunerea cererii lor, solicitanții sunt autorizați să prezinte orice noi elemente relevante pentru examinarea acesteia până la luarea unei decizii cu privire la cerere în cadrul procedurii administrative.	La depunerea unei cereri, solicitanții trebuie să prezinte toate elementele ***aflate în posesia lor*** menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale) necesare pentru motivarea cererii lor. După depunerea cererii lor, solicitanții sunt autorizați să prezinte orice noi elemente relevante pentru examinarea acesteia până la luarea unei decizii cu privire la cerere în cadrul procedurii administrative.

Or. en

Amendamentul 959
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La depunerea unei cereri, solicitanții trebuie să prezinte toate elementele menționate la articolul 4 alineatul ***(1)*** din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale) necesare pentru motivarea cererii lor. După depunerea cererii lor, solicitanții sunt autorizați să prezinte orice noi elemente relevante pentru examinarea acesteia până la luarea unei decizii cu privire la cerere în cadrul procedurii administrative.	La depunerea unei cereri, solicitanții trebuie să prezinte toate elementele menționate la articolul 4 alineatul ***(2)*** din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale) necesare pentru motivarea cererii lor. După depunerea cererii lor, solicitanții sunt autorizați să prezinte orice noi elemente relevante pentru examinarea acesteia până la luarea unei decizii cu privire la cerere în cadrul procedurii administrative.

Or. en

Justificare

Elementele necesare depunerii sunt prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale.

Amendamentul 960
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională informează solicitantul că, după luarea deciziei privind cererea, acesta poate prezenta doar elemente noi care sunt relevante pentru examinarea cererii sale ***și de care nu ar fi putut avea cunoștință într-o etapă anterioară*** sau care se referă la schimbări în situația sa.	Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională informează solicitantul că, după luarea deciziei privind cererea, acesta poate prezenta doar elemente noi care sunt relevante pentru examinarea cererii sale sau care se referă la schimbări în situația sa.

Or. en

Amendamentul 961

Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională informează solicitantul că, după luarea deciziei privind cererea, acesta poate prezenta doar elemente noi care sunt relevante pentru examinarea cererii sale ***și de care nu ar fi putut avea cunoștință într-o etapă anterioară*** sau care se referă la schimbări în situația sa.	Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională informează solicitantul că, după luarea deciziei privind cererea, acesta poate prezenta doar elemente noi care sunt relevante pentru examinarea cererii sale sau care se referă la schimbări în situația sa.

Or. en

Justificare

Solicitantul ar trebui să aibă dreptul de a prezenta noi elemente relevante pentru cererea sa în toate etapele, înainte de luarea unei decizii.

Amendamentul 962
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională informează solicitantul că, după luarea deciziei privind cererea, acesta poate prezenta ***doar*** elemente noi care sunt relevante pentru examinarea cererii sale și de care nu ar fi putut avea cunoștință într-o etapă anterioară sau care se referă la schimbări în situația sa.	Autoritatea responsabilă de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională informează solicitantul că, după luarea deciziei privind cererea, acesta poate prezenta ***orice*** elemente noi care sunt relevante pentru examinarea cererii sale și de care nu ar fi putut avea cunoștință ***sau pe care nu le-ar fi putut furniza*** într-o etapă anterioară sau care se referă la schimbări în situația sa.

Or. en

Amendamentul 963
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Cererile de protecție internațională se depun personal, într-un loc desemnat. În acest scop, în momentul în care cererea este înregistrată, solicitantului i se programează o întrevedere cu autoritățile competente pentru depunerea cererii.	5. Cererile de protecție internațională se depun personal, într-un loc desemnat. În acest scop, în momentul în care cererea este înregistrată, solicitantului i se programează o întrevedere cu autoritățile competente pentru depunerea cererii. ***Data unei astfel de întrevederi se stabilește nu mai devreme de zece zile lucrătoare de la data la care cererea a fost înregistrată, cu excepția cazului în care consimțământul solicitantului este furnizat după primirea informațiilor corespunzătoare privind obligația de a depune cererea și dreptul la asistență și reprezentare juridice.***

Or. en

Justificare

Solicitantul trebuie să își depună cererea în termen de 15 zile lucrătoare de la data înregistrării, însă pentru a-și depune cererea, solicitantul are nevoie de o programare. Pentru a se asigura că solicitantului i se acordă suficient timp pentru a-și pregăti depunerea cererii, ar trebui să i se programeze o întrevedere nu mai devreme de 10 zile lucrătoare după înregistrare, cu excepția cazului în care acesta consimte la o întrevedere anterioară.

Amendamentul 964
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Cererile de protecție internațională se depun personal, într-un loc desemnat. În acest scop, în momentul în care cererea	5. Cererile de protecție internațională se depun personal, într-un loc desemnat. ***Solicitantul va putea depune cererea***

este înregistrată, solicitantului i se programează o întrevedere cu autoritățile competente pentru depunerea cererii.	***însoțit de un interpret și/sau de un consilier juridic.*** În acest scop, în momentul în care cererea este înregistrată, solicitantului i se programează o întrevedere cu autoritățile competente pentru depunerea cererii.

Or. en

Amendamentul 965
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade ***sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă***.	6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade.

Or. en

Amendamentul 966
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de ***zece ani*** de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea	6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de ***un an*** de la data deciziei finale ***privind cererea de protecție internațională, inclusiv pentru toate căile***

privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

de atac. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Justificare

Coerența cu amendamentele depuse la articolul 13 alineatul (7) și articolul 27 alineatul (4).

Amendamentul 967
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce ***statul membru ia cunoștință de faptul că*** persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 968
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de ***zece*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de ***cinci*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Justificare

Alinierea la poziția PE privind păstrarea datelor în Eurodac

Amendamentul 969
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de ***zece*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	6. Autoritățile responsabile stochează datele menționate la alineatul (4) pentru o perioadă de ***doi*** ani de la data deciziei finale. Datele sunt șterse după expirarea acestei perioade sau în cazul în care acestea privesc o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 970
Ska Keller

în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile statului membru în care se prezintă o cerere de protecție internațională furnizează solicitantului, în momentul înregistrării cererii, un document ***care atestă, în special, că a fost prezentată o cerere și în care se menționează că solicitantul poate rămâne pe teritoriul acestui stat membru în scopul depunerii cererii sale, astfel cum se prevede în prezentul regulament.***	1. Autoritățile statului membru în care se prezintă o cerere de protecție internațională furnizează solicitantului, ***cel târziu*** în momentul înregistrării cererii, un document ***în nume propriu, care:***

Or. en

Amendamentul 971
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile statului membru în care se prezintă o cerere de protecție internațională furnizează solicitantului, în momentul înregistrării cererii, un document care atestă, în special, că a fost prezentată o cerere și în care se menționează că solicitantul poate rămâne pe teritoriul acestui stat membru în scopul depunerii cererii sale, astfel cum se prevede în ***prezentul regulament***.	1. Autoritățile statului membru în care se prezintă o cerere de protecție internațională furnizează solicitantului, în momentul înregistrării cererii, un document care atestă, în special, că a fost prezentată o cerere și în care se menționează că solicitantul poate rămâne pe teritoriul acestui stat membru în scopul depunerii cererii sale, astfel cum se prevede în ***prezenta directivă***.

Or. en

Amendamentul 972
Ska Keller

în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) menționează identitatea solicitantului, incluzând cel puțin datele menționate la articolul 27 alineatul (1) literele (a) și (b), verificate și actualizate, după caz, precum și o imagine facială a solicitantului, semnătura și locul de reședință actual;

Or. en

Amendamentul 973
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(b) menționează autoritatea emitentă, data și locul emiterii și perioada de valabilitate a documentului;

Or. en

Amendamentul 974
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 – litera c (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(c) atestă faptul că persoana are statutul de solicitant;

Or. en

Amendamentul 975
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 – litera d (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(d) menționează că solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru respectiv, precizând dacă solicitantul este liber să circule pe întreg teritoriul sau pe o parte a teritoriului acestui stat membru;

Or. en

Amendamentul 976
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 – litera e (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(e) menționează că documentul nu este un document de călătorie valabil și indică faptul că solicitantul nu are dreptul să călătorească fără autorizare pe teritoriul altor state membre înainte de finalizarea procedurii pentru determinarea statului membru responsabil de examinarea cererii în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

Or. en

Amendamentul 977
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 – litera f (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(f) menționează dacă solicitantul are permisiunea de a exercita o activitate profesională remunerată.

Or. en

Amendamentul 978
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile statului membru în care se depune cererea furnizează solicitantului, în termen de trei zile lucrătoare de la data depunerii cererii, un document în nume propriu care:	***eliminat***
(a) menționează identitatea solicitantului, incluzând cel puțin datele menționate la articolul 27 alineatul (1) literele (a) și (b), verificate și actualizate, după caz, precum și o imagine facială a solicitantului, semnătura, locul de reședință actual și data depunerii cererii;	
(b) menționează autoritatea emitentă, data și locul emiterii și perioada de valabilitate a documentului;	

(c) atestă faptul că persoana are statutul de solicitant;

(d) menționează că solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru respectiv, precizând dacă solicitantul este liber să circule pe întreg teritoriul sau pe o parte a teritoriului acestui stat membru;

(e) menționează că documentul nu este un document de călătorie valabil și indică faptul că solicitantul nu are dreptul să călătorească fără autorizare pe teritoriul altor state membre înainte de finalizarea procedurii pentru determinarea statului membru responsabil de examinarea cererii în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

(f) menționează dacă solicitantul are permisiunea de a exercita o activitate profesională remunerată.

Or. en

Amendamentul 979
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) menționează că solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru respectiv, precizând ***dacă*** solicitantul este liber să circule pe întreg teritoriul ***sau pe o parte a teritoriului*** acestui stat membru;	(d) menționează că solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru respectiv, precizând ***că*** solicitantul este liber să circule pe întreg teritoriul acestui stat membru;

Or. en

Amendamentul 980
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) menționează că documentul nu este un document de călătorie valabil și indică faptul că solicitantul ***nu are dreptul*** să călătorească fără autorizare pe teritoriul altor state membre înainte de finalizarea procedurii pentru determinarea statului membru responsabil de examinarea cererii în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);	(e) menționează că documentul nu este un document de călătorie valabil și indică faptul că solicitantul ***poate*** să călătorească fără autorizare pe teritoriul altor state membre***, atât timp cât acesta poate fi contactat,*** înainte de finalizarea procedurii pentru determinarea statului membru responsabil de examinarea cererii în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

Or. en

Amendamentul 981
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) menționează ***dacă*** solicitantul are permisiunea de a exercita o activitate profesională remunerată.	(f) menționează ***data de la care*** solicitantul are permisiunea de a exercita o activitate profesională remunerată.

Or. en

Justificare

În conformitate cu poziția Parlamentului în Directiva de stabilire a standardelor minime pentru primirea solicitanților de azi, solicitantul are acces la piața forței de muncă după două luni de la data prezentării cererii de azil (dacă nu a fost luată nicio decizie). Prin urmare, documentul de înregistrare ar trebui să indice pur și simplu data la care solicitantul poate să înceapă să lucreze.

Amendamentul 982
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament

Articolul 29 – alineatul 2 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(fa) În cazul în care datele menționate la articolul 27 alineatul (1) litera (a) includ identitatea de gen a unui solicitant, care diferă de identitatea de gen legală a acestuia, documentul menționează numele, indicatorul de gen și alte date referitoare la gen corespunzătoare identității de gen a solicitantului.

Or. en

Amendamentul 983
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	Amendamentul
3. În cazul în care, în urma unei proceduri de determinare în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), un alt stat membru este desemnat drept responsabil de examinarea cererii, autoritățile statului membru respectiv furnizează solicitantului un document menționat la alineatul (2) în termen de trei zile lucrătoare de la transferul solicitantului către statul membru respectiv.	***eliminat***

Or. bg

Amendamentul 984
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care, în urma unei proceduri de determinare în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), un alt stat membru este desemnat drept responsabil de examinarea cererii, autoritățile statului membru respectiv furnizează solicitantului un document menționat la alineatul ***(2)*** în termen de trei zile lucrătoare de la transferul solicitantului către statul membru respectiv.	3. În cazul în care, în urma unei proceduri de determinare în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), un alt stat membru este desemnat drept responsabil de examinarea cererii, autoritățile statului membru respectiv furnizează solicitantului un document menționat la alineatul ***(1)*** în termen de trei zile lucrătoare de la transferul solicitantului către statul membru respectiv.

Or. en

Amendamentul 985
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Autoritatea decizională furnizează solicitantului un document care certifică faptul că a fost depusă o cerere în conformitate cu articolul 28 și care enumeră elementele prezentate de către solicitant, la depunerea cererii.

Or. en

Amendamentul 986
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de șase luni, ***care*** este reînnoită ***în mod corespunzător pentru a se asigura*** faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.	Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de șase luni, ***și*** este reînnoită ***în mod automat în cazul în care nu a fost încă luată o decizie finală privind cererea de protecție internațională, asigurându-se*** faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.

Or. en

Justificare

Este important să se asigure caracterul automat al reînnoirii documentului care atestă dreptul solicitantului de a rămâne (în lipsa unei decizii finale în ceea ce privește cererea).

Amendamentul 987
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de ***șase*** luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.	Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de ***cel puțin două săptămâni, dar cel mult 12*** luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.

Or. en

Amendamentul 988
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Documentul menționat la alineatul ***(2)*** este valabil pentru o perioadă de șase luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.	Documentul menționat la alineatul ***(1)*** este valabil pentru o perioadă de ***cel puțin*** șase luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.

Or. en

Amendamentul 989
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de ***șase*** luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.	Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de ***12*** luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.

Or. en

Justificare

O perioadă scurtă de valabilitate ar presupune o muncă suplimentară pentru autoritățile administrative în ceea ce privește nevoia permanentă de prelungire a acestor documente. O perioadă mai lungă de valabilitate ar reduce necesitatea unor activități administrative și nu ar extinde dreptul de a rămâne în cazul în care dreptul a încetat sau a fost suspendat conform alineatului următor.

Amendamentul 990

Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de ***șase*** luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.	Documentul menționat la alineatul (2) este valabil pentru o perioadă de ***cinci*** luni, care este reînnoită în mod corespunzător pentru a se asigura faptul că perioada de valabilitate a respectivului document acoperă perioada în care solicitantul are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru responsabil.

Or. en

Justificare

Asociat cu amendamentul la articolul 34, care vizează scurtarea termenului pentru procedura obișnuită de examinare de la șase la cinci luni.

Amendamentul 991
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Perioada de valabilitate indicată în document ***nu*** constituie un drept de a rămâne ***în cazul în care acest drept a încetat sau a fost suspendat***.	Perioada de valabilitate indicată în document constituie un drept de a rămâne.

Or. en

Amendamentul 992
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Comisia ***poate*** face precizări, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, cu privire la forma și conținutul documentelor care trebuie furnizate solicitanților la înregistrarea și depunerea cererilor. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.	5. Comisia face precizări, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, cu privire la forma și conținutul documentelor care trebuie furnizate solicitanților la înregistrarea și depunerea cererilor. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58.

Or. en

Justificare

În cazul în care se dorește o abordare armonizată a procedurilor, statele membre ar trebui să emită documente similare care să ateste dreptul de a rămâne. Prin urmare, ar trebui adoptat un act de punere în aplicare, care să stabilească forma și conținutul unui astfel de document.

Amendamentul 993
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În situația în care există indicii că*** resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ***ar putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează*** cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională, în special, în cazul în care:	1. ***Autoritățile responsabile îi informează pe*** resortisanții țărilor terțe sau pe apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, cu privire la posibilitatea de a solicita protecție, în special, în cazul în care:

Or. en

Justificare

Resortisanții țărilor terțe care se află în centre de cazare sau care sunt reținuți la punctele de trecere a frontierei ar trebui să fie întotdeauna informați cu privire la dreptul lor de a solicita protecție internațională.

Amendamentul 994
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În situația în care există indicii că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ar putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează ***cu privire la*** posibilitatea de a solicita protecție internațională, în special, în cazul în care:	1. În situația în care există indicii***, inclusiv informații din partea ONG-urilor,*** că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ar putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează ***și le oferă*** posibilitatea de a solicita protecție internațională, în special, în cazul în care:

Or. en

Amendamentul 995
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În situația în care există indicii că*** resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe***,*** ar putea avea nevoie de protecție internațională***, autoritățile responsabile îi informează*** cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională***, în special, în cazul în care:***:	1. ***Autoritățile responsabile îi informează pe*** resortisanții țărilor terțe sau pe apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ***și pe cei care*** ar putea avea nevoie de protecție internațională cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională.

Or. en

Justificare

Informațiile ar trebui furnizate tuturor, nu doar grupurilor specificate.

Amendamentul 996
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În situația în care există indicii că*** resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ***ar putea avea*** nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională, în special, în cazul în care:	1. ***Statele membre evaluează dacă*** resortisanții țărilor terțe sau pe apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ***au*** nevoie de protecție internațională***. În acest caz***, autoritățile responsabile îi informează cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională, în special, în cazul în care:

Or. en

Amendamentul 997
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	Amendamentul
1. În situația în care există indicii că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ar putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională, în special, în cazul în care:	*(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. fr

Amendamentul 998
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În situația în care există indicii că*** resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ***ar putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează*** cu privire la ***posibilitatea*** de a solicita protecție internațională***, în special, în cazul în care:***	1. ***Autoritățile responsabile îi informează pe toți*** resortisanții țărilor terțe sau pe apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, cu privire la ***dreptul*** de a solicita protecție internațională ***și îi îndrumă cu promptitudine către autoritățile competente în materie de azil.***

Or. en

Justificare

Toți resortisanții țărilor terțe reținuți în centre de cazare sau aflați la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit, la frontierele externe, sunt informați imediat de autoritățile competente cu privire la dreptul lor de a solicita protecție internațională. Copiii și persoanele vulnerabile nu vor fi plasate în centre de cazare sau reținute la frontieră ori în zonele de tranzit.

Amendamentul 999
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În situația în care există indicii că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ar	1. În situația în care există indicii că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți în centre de cazare sau care se află la puncte de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe, ar

putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională***, în special, în cazul în care:***	putea avea nevoie de protecție internațională, autoritățile responsabile îi informează cu privire la posibilitatea de a solicita protecție internațională**.**

Or. en

Amendamentul 1000
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este probabil ca persoana să fie un minor neînsoțit;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1001
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este probabil ca persoana să fie un minor neînsoțit;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Toți resortisanții țărilor terțe reținuți în centre de cazare sau aflați la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit, la frontierele externe, sunt informați imediat de autoritățile competente cu privire la dreptul lor de a solicita protecție internațională. Copiii și persoanele vulnerabile nu vor fi plasate în centrele de cazare sau reținute la frontieră ori în zonele de tranzit.

Amendamentul 1002
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este probabil ca persoana să fie un minor neînsoțit;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Asociat cu amendamentul la articolul 30 alineatul (1).

Amendamentul 1003
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) există indicii clare că persoana suferă de tulburări mintale sau de altă natură care nu îi permit să determine că are nevoie de protecție internațională;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1004
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) există indicii clare că persoana suferă de tulburări mintale sau de altă natură care nu îi permit să determine că	***eliminat***

are nevoie de protecție internațională;

Or. en

Justificare

Asociat cu amendamentul la articolul 30 alineatul (1).

Amendamentul 1005
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) există indicii clare că persoana suferă de tulburări mintale sau de altă natură care nu îi permit să determine că are nevoie de protecție internațională;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Toți resortisanții țărilor terțe reținuți în centre de cazare sau aflați la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit, la frontierele externe, sunt informați imediat de autoritățile competente cu privire la dreptul lor de a solicita protecție internațională. Copiii și persoanele vulnerabile nu vor fi plasate în centrele de cazare sau reținute la frontieră ori în zonele de tranzit.

Amendamentul 1006
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) persoana a sosit dintr-o anumită țară de origine și este probabil ca aceasta să aibă nevoie de protecție internațională ca urmare a unei situații binecunoscute	***eliminat***

din țara terță respectivă.

Or. en

Amendamentul 1007
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) persoana a sosit dintr-o anumită țară de origine și este probabil ca aceasta să aibă nevoie de protecție internațională ca urmare a unei situații binecunoscute din țara terță respectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1008
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) persoana a sosit dintr-o anumită țară de origine și este probabil ca aceasta să aibă nevoie de protecție internațională ca urmare a unei situații binecunoscute din țara terță respectivă.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Asociat cu amendamentul la articolul 30 alineatul (1).

Amendamentul 1009
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Organizațiile și persoanele ***care oferă*** consultanță și consiliere au acces efectiv la resortisanții țărilor terțe aflați în centre de cazare sau la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe.	Organizațiile și persoanele acreditate ***în temeiul dreptului intern să ofere*** consultanță și consiliere au acces efectiv la resortisanții țărilor terțe aflați în centre de cazare sau la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe.

Or. en

Justificare

Trebuie să se clarifice care sunt organizațiile și persoanele care au acest acces în conformitate cu dreptul intern.

Amendamentul 1010
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Organizațiile și persoanele ***care oferă*** consultanță și consiliere au acces efectiv la resortisanții țărilor terțe aflați în centre de cazare sau la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe.	Organizațiile și persoanele acreditate ***în temeiul dreptului intern să ofere*** consultanță și consiliere au acces efectiv la resortisanții țărilor terțe aflați în centre de cazare sau la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe.

Or. en

Amendamentul 1011
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Organizațiile și persoanele care oferă consultanță ***și consiliere au*** acces ***efectiv*** la resortisanții țărilor terțe aflați în centre de cazare sau la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe.	Persoanele care oferă consultanță ***pot primi*** acces la resortisanții țărilor terțe aflați în centre de cazare sau la punctele de trecere a frontierei, inclusiv în zonele de tranzit la frontierele externe.

Or. en

Amendamentul 1012
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot impune limite acestui acces în situația în care, în temeiul dreptului intern, acestea sunt necesare pentru asigurarea securității, a ordinii publice sau a gestionării administrative a unui punct de trecere a frontierei sau a unui centru de cazare, cu condiția ca accesul să nu fie restrâns în mod drastic sau să devină imposibil.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1013
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Statele membre pot impune limite acestui acces în situația în care, în temeiul dreptului intern, acestea sunt necesare pentru asigurarea securității**,** a ordinii publice ***sau a gestionării administrative*** a unui punct de trecere a frontierei sau a unui centru de cazare, cu condiția ca accesul să nu fie restrâns în mod drastic sau să devină imposibil.	Statele membre pot impune limite acestui acces în situația în care, în temeiul dreptului intern, acestea sunt necesare pentru asigurarea securității ***sau*** a ordinii publice a unui punct de trecere a frontierei sau a unui centru de cazare, cu condiția ca accesul să nu fie restrâns în mod drastic sau să devină imposibil. ***Accesul la reprezentanți juridici este asigurat în orice situație.***

Or. en

Amendamentul 1014
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot impune limite acestui acces în situația în care, în temeiul dreptului intern, acestea sunt necesare pentru asigurarea securității**,** a ordinii publice ***sau a gestionării administrative*** a unui punct de trecere a frontierei sau a unui centru de cazare, cu condiția ca accesul să nu fie restrâns în mod drastic sau să devină imposibil.	Statele membre pot impune limite acestui acces în situația în care, în temeiul dreptului intern, acestea sunt necesare pentru asigurarea securității ***sau*** a ordinii publice a unui punct de trecere a frontierei sau a unui centru de cazare, cu condiția ca accesul să nu fie restrâns în mod drastic sau să devină imposibil.

Or. en

Justificare

Accesul la centrele de cazare sau la punctele de trecere a frontierei nu ar trebui să fie limitat din cauza „gestionării administrative”.

Amendamentul 1015
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Cereri în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei, al unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului	***Examinarea în comun a cererilor***

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele anterioare, pentru a oferi statelor membre posibilitatea examinării în comun a cererilor.

Amendamentul 1016
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – titlu

Textul propus de Comisie	Amendamentul
Cereri în numele soțului/soției, ***al partenerului/partenerei,*** al unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului	Cereri în numele soțului/soției, al unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului

Or. hu

Amendamentul 1017
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – titlu

Textul propus de Comisie	Amendamentul
Cereri în numele ***soțului/soției, al partenerului/partenerei, al*** unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului	Cereri în numele unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului

Or. bg

Amendamentul 1018
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Cereri în numele ***soțului/soției, al partenerului/partenerei, al*** unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului	Cereri în numele unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului

Or. en

Justificare

O cerere de protecție internațională ar trebui să fie prezentată personal de către solicitanții care au capacitatea juridică de a face acest lucru. În ceea ce privește membrii familiei solicitantului, ar trebui să se aplice regulile de reîntregire a familiei.

Amendamentul 1019
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Cereri în numele ***soțului/soției, al partenerului/partenerei,*** al unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului	Cereri în numele unui minor sau al unei persoane majore aflate în întreținerea solicitantului

Or. en

Amendamentul 1020
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Un solicitant poate depune*** o cerere ***în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă, al minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului***.	1. ***Statele membre pot decide să examineze*** o cerere ***de protecție internațională a unui solicitant în comun cu cererile membrilor familiei, cu condiția ca aceștia să se afle pe teritoriul aceluiași stat membru***.

Or. en

Justificare

Dreptul la azil este personal, iar declarația personală de intenție nu trebuie înlocuită. Dispozițiile privind depunerea cererilor în numele altor persoane pot conduce la utilizarea în mod abuziv de către rețelele de trafic de ființe umane. Regulamentul ar trebui să aibă în vedere posibilitatea ca statele membre să examineze în comun cererile membrilor de familie, ceea ce reprezintă scopul de bază al textului propus de Comisie.

Amendamentul 1021
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Un solicitant poate depune o cerere în numele ***soțului/soției sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă, al*** minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.	1. Un solicitant poate depune o cerere în numele minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.

Or. en

Amendamentul 1022
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Un solicitant poate depune o cerere în numele ***soțului/soției sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă, al*** minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.	1. Un solicitant poate depune o cerere în numele minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.

Or. en

Justificare

Asociat cu modificarea articolului 31 - titlu.

Amendamentul 1023
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	Amendamentul
1. Un solicitant poate depune o cerere în numele ***soțului/soției sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă, al minorilor*** sau al ***persoanelor majore*** fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.	1. Un solicitant poate depune o cerere în numele ***copiilor sub vârsta responsabilității legale*** sau al ***copiilor majori*** fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.

Or. bg

Amendamentul 1024
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	Amendamentul
1. Un solicitant poate depune o cerere în numele soțului/soției ***sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă***, al minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate	1. Un solicitant poate depune o cerere în numele soțului/soției, al minorilor sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.

juridică aflate în întreținerea solicitantului.

Or. hu

Amendamentul 1025
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Un solicitant poate depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă, al ***minorilor*** sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.	1. Un solicitant poate depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă, al ***copiilor minori*** sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea solicitantului.

Or. en

Amendamentul 1026
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Soțul/soția sau partenerul/partenera menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1027
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Soțul/soția sau partenerul/partenera menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Asociat cu modificarea articolului 31 - titlu.

Amendamentul 1028
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Soțul/soția sau partenerul/partenera menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu sunt de acord	***eliminat***

cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu.

Or. en

Amendamentul 1029
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	Amendamentul
2. Soțul/soția sau partenerul/partenera menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu.	***eliminat***

Or. bg

Amendamentul 1030
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Soțul/soția sau partenerul/partenera menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția sau	2. Soțul/soția sau partenerul/partenera menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual ***de către autoritatea decizională*** cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională.

partenerul/partenera nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au ***posibilitatea*** de a depune o cerere în nume propriu.	În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au ***dreptul*** de a depune o cerere în nume propriu.

Or. en

Justificare

Textul Comisiei nu explică cui îi revine obligația de a informa soțul/soția sau partenerul/partenera cu privire la consecințele procedurale ale permisiunii de depunere a unei cereri în numele său. Considerăm că această obligație trebuie să revină autorității decizionale.

Amendamentul 1031
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Soțul/soția ***sau partenerul/partenera*** menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția ***sau partenerul/partenera*** nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu.	2. Soțul/soția menționați la alineatul (1) sunt informați în mod individual cu privire la consecințele procedurale relevante ale depunerii cererii în numele lor și la dreptul de a prezenta o cerere separată de protecție internațională. În cazul în care soțul/soția nu sunt de acord cu depunerea unei cereri în numele lor, aceștia au posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu.

Or. hu

Amendamentul 1032
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Asociat cu modificarea articolului 31 - titlu.

Amendamentul 1033
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de zece	***eliminat***

zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.

Or. en

Amendamentul 1034
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1035
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	Amendamentul
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați	***eliminat***

la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.

Or. bg

Amendamentul 1036
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de ***zece*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de ***zece*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***zece*** zile lucrătoare. ***În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.***	3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de ***15*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de ***15*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***15*** zile lucrătoare.

Or. en

Justificare

Normele de respingere a cererilor ca abandonate sunt prevăzute la articolul 39 și nu este nevoie să fie repetate aici.

Amendamentul 1037
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de ***zece*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de ***zece*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***zece*** zile lucrătoare. ***În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.***	3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de ***20 de*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***20 de*** zile lucrătoare.

Or. en

Amendamentul 1038
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției	3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției

sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de ***zece*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de ***zece*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de ***zece*** zile lucrătoare suplimentare, ***cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39***.	sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției sau partenerului/partenerei i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de ***20 de*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția sau partenerul/partenera nu depun cererea în acest termen de ***20 de*** zile lucrătoare, ***examinarea cererii este întreruptă***.

Or. en

Amendamentul 1039
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	Amendamentul
3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției ***sau partenerului/partenerei*** i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția ***sau partenerul/partenera*** nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.	3. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele soțului/soției sau al partenerului/partenerei menționați la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), soțului/soției i se oferă posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare. În cazul în care soțul/soția nu depun cererea în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39.

Or. hu

Amendamentul 1040
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1041
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1042
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.	4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de zece zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele ***și cu consimțământul*** acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 1043
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de ***zece*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza	4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza

unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.	unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 1044
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de ***zece*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.	4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de ***15*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. en

Justificare

Coerență cu amendamentele anterioare.

Amendamentul 1045
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane	4. În cazul în care un solicitant nu depune o cerere în numele unei persoane

majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de ***zece*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, ***este de părere*** că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.	majore aflate în întreținerea sa menționate la alineatul (1) în termenul de ***douăzeci 20 de*** zile lucrătoare menționat la articolul 28 alineatul (1), autoritatea decizională depune o cerere în numele acestei persoane majore aflate în întreținere dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, ***faptele arată*** că persoana majoră aflată în întreținere ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 1046
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele soțului/soției sau partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, fiecăreia dintre aceste persoane i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1047
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele soțului/soției sau partenerului/partenerei cu care este	***eliminat***

într-o relație stabilă și durabilă sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, fiecăreia dintre aceste persoane i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.

Or. en

Amendamentul 1048
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele ***soțului/soției sau partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă sau al*** persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, ***fiecăreia dintre aceste*** persoane ***i*** se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.	5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, ***acestor*** persoane ***li*** se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.

Or. en

Justificare

Asociat cu modificarea articolului 31 - titlu.

Amendamentul 1049
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	Amendamentul
5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele ***soțului/soției sau partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă sau al***	5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele ***copiilor majori*** fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, fiecăreia dintre aceste persoane i se oferă

persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, fiecăreia dintre aceste persoane i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.	posibilitatea de a avea un interviu personal.

Or. bg

Amendamentul 1050
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	Amendamentul
5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele soțului/soției sau ***partenerului/partenerei cu care este într-o relație stabilă și durabilă sau*** al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, fiecăreia dintre aceste persoane i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.	5. În cazul în care o persoană a depus o cerere în numele soțului/soției sau al persoanelor majore fără capacitate juridică aflate în întreținerea sa, fiecăreia dintre aceste persoane i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal.

Or. hu

Amendamentul 1051
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul unui minor însoțit, depunerea unei cereri de către un adult responsabil pentru acesta menționat la alineatul (6) este, de asemenea, considerată ca reprezentând depunerea unei cereri de protecție internațională în numele minorului.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1052
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu prezintă o cerere în numele său, minorul însoțit este informat în mod clar cu privire la posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu în momentul prezentării cererii sale, precum la procedura aferentă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1053
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu prezintă o cerere în numele său, minorul însoțit este informat în mod clar cu privire la posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu în momentul prezentării cererii sale, precum la procedura aferentă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1054
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu prezintă o cerere în numele său, minorul însoțit este informat în mod clar cu privire la posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu în momentul prezentării cererii sale, precum la procedura aferentă.	8. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu prezintă o cerere în numele său, minorul însoțit este informat în mod clar cu privire la posibilitatea de a depune o cerere în nume propriu în momentul prezentării cererii sale, precum la procedura aferentă ***și îi este oferită posibilitatea efectivă de a face acest lucru în termen de 10 zile lucrătoare, astfel cum se prevede la articolul 28 alineatul (1), dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului intern al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului intern al statului membru în cauză, autoritatea decizională acționează în numele minorului, ținând seama în mod corespunzător de opiniile sale.***

Or. en

Amendamentul 1055
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu prezintă o cerere în numele său, minorul însoțit ***este informat în mod clar*** cu privire la ***posibilitatea de a depune o cerere*** în nume propriu în momentul prezentării cererii sale***, precum la procedura aferentă***.	8. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu prezintă o cerere în numele său, ***autoritățile responsabile informează în mod clar*** minorul însoțit cu privire la ***procedura de depunere a unei cereri*** în nume propriu în momentul prezentării cererii sale.

Or. en

Justificare

Textul Comisiei nu explică cui îi revine obligația de a informa minorul însoțit. Considerăm că această obligație trebuie să revină autorității decizionale. În plus, menționarea unei posibilități de a depune o cerere induce în eroare, deoarece este obligația solicitantului să depună cererea.

Amendamentul 1056
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de zece zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1057
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de zece zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând de la expirarea primelor zece zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1058
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de zece zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând ***de la expirarea primelor zece zile lucrătoare*** dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în	9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de zece zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu***, precum și la procedura aferentă,*** și i se oferă posibilitatea ***efectivă*** de a face acest lucru într-un nou termen de zece zile lucrătoare începând ***din momentul în care minorul este informat*** dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform

cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.

dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39. ***În cazul în care minorul nu are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului intern al statului membru în cauză, autoritatea decizională acționează în numele minorului, ținând seama în mod corespunzător de opiniile sale.***

Or. en

Amendamentul 1059
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de ***zece*** zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la ***posibilitatea*** de ***a depune cererea*** în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de ***zece*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***zece*** zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. ***În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de zece zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.***	9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de ***15*** zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la ***procedura*** de ***depunere a cererii*** în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de ***15*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***15*** zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză.

Or. en

Justificare

Coerență cu amendamentele anterioare la acest articol.

Amendamentul 1060
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de ***zece*** zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de ***zece*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***zece*** zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de ***zece*** zile lucrătoare suplimentare, ***cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39***.	9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de ***20 de*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***20 de*** zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de ***20 de*** zile lucrătoare suplimentare, ***autoritatea responsabilă în temeiul articolului 5 depune o cerere în numele minorului***.

Or. en

Amendamentul 1061
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de ***zece*** zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de ***zece*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***zece*** zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de ***zece*** zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	9. În cazul în care adultul responsabil pentru minorul însoțit nu depune o cerere în numele minorului în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare prevăzut la articolul 28 alineatul (1), minorul este informat cu privire la posibilitatea de a depune cererea în nume propriu și i se oferă posibilitatea de a face acest lucru într-un nou termen de ***20 de*** zile lucrătoare începând de la expirarea primelor ***20 de*** zile lucrătoare dacă acesta are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză. În cazul în care minorul nu depune cererea în nume propriu în acest termen de ***20 de*** zile lucrătoare suplimentare, cererea este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.

Or. en

Amendamentul 1062
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către un soț/o soție, un partener/o parteneră sau un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care să justifice o cerere separată.	***eliminat***
În cazul în care există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care justifică o cerere separată, această	

cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.

Or. en

Justificare

Acest text induce în eroare. Fiecare cerere trebuie analizată individual. Normele care reglementează procedurile de admisibilitate sunt prevăzute în altă parte. Un astfel de alineat nu este necesar. Acesta nu este prevăzut în actuala Directivă privind procedurile de azil.

Amendamentul 1063
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către un soț/o soție, un partener/o parteneră sau un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care să justifice o cerere separată.	***eliminat***
În cazul în care există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare	

a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele anterioare, pentru a elimina verificările de admisibilitate ca cerință prealabilă aplicării Regulamentului Dublin.

Amendamentul 1064
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către un soț/o soție, un partener/o parteneră sau un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care să justifice o cerere separată.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1065
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	Amendamentul
În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei	În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei

cereri separate prezentate de către un ***soț/o soție, un partener/o parteneră sau un*** minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația ***soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a*** minorului care să justifice o cerere separată.	cereri separate prezentate de către un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația minorului care să justifice o cerere separată.

Or. bg

Amendamentul 1066
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către ***un soț/o soție, un partener/o parteneră sau*** un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația ***soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a*** minorului care să justifice o cerere separată.	În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația minorului care să justifice o cerere separată.

Or. en

Justificare

Asociat cu modificarea articolului 31 - titlu.

Amendamentul 1067
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	Amendamentul
În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către un soț/o soție***, un partener/o parteneră*** sau un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația soțului/soției***, a partenerului/partenerei*** sau a minorului care să justifice o cerere separată.	În vederea luării unei decizii cu privire la admisibilitatea unei cereri în cazul unei cereri separate prezentate de către un soț/o soție sau un minor în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (d), o cerere de protecție internațională face obiectul unei examinări inițiale pentru a se stabili dacă există fapte referitoare la situația soțului/soției sau a minorului care să justifice o cerere separată.

Or. hu

Amendamentul 1068
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. ***În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.***	În cazul în care există fapte referitoare la situația soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond.

Or. en

Amendamentul 1069
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	Amendamentul
În cazul în care există fapte referitoare la situația ***soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a*** minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele ***soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al*** minorului.	În cazul în care există fapte referitoare la situația minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele minorului.

Or. bg

Amendamentul 1070
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care există fapte referitoare la situația ***soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a*** minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele ***soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al*** minorului.	În cazul în care există fapte referitoare la situația minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele minorului.

Or. en

Justificare

Asociat cu modificarea articolului 31 - titlu.

Amendamentul 1071
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	Amendamentul
În cazul în care există fapte referitoare la situația soțului/soției***, a partenerului/partenerei*** sau a minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.	În cazul în care există fapte referitoare la situația soțului/soției sau a minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.

Or. hu

Amendamentul 1072
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 10 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care există fapte referitoare la situația ***soțului/soției, a partenerului/partenerei sau a*** minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.	În cazul în care există fapte referitoare la situația minorului care justifică o cerere separată, această cerere este examinată în continuare pentru a se lua o decizie pe fond. În caz contrar, această cerere separată este respinsă ca inadmisibilă, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare a oricărei cereri depuse în numele soțului/soției, al partenerului/partenerei sau al minorului.

Or. en

Amendamentul 1073
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Un minor neînsoțit depune o cerere în nume propriu în cazul în care are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză sau tutorele său depune o cerere în numele acestuia. Tutorele îl asistă și îl informează în mod corespunzător pe minorul neînsoțit cu privire la modalitățile de depunere a cererii și la locul în care trebuie depusă cererea.	1. Un minor neînsoțit depune o cerere în nume propriu în cazul în care are capacitatea juridică de a acționa în cadrul procedurilor conform dreptului național al statului membru în cauză sau tutorele său depune o cerere în numele acestuia. ***Fără a aduce atingere dreptului minorului neînsoțit la asistență și reprezentare juridice, în conformitate cu articolele 14 și 15,*** tutorele îl asistă și îl informează în mod corespunzător pe minorul neînsoțit cu privire la modalitățile de depunere a cererii și la locul în care trebuie depusă cererea.

Or. en

Justificare

Toți minorii neînsoțiți beneficiază de același drept la asistență și reprezentare juridice ca orice alt solicitant, inclusiv de dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuită. Acest drept ar trebui să fie pus la dispoziție înainte de depunerea cererii.

Amendamentul 1074
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În cazul unui minor neînsoțit, termenul de zece zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc.*** În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia ***în termenul de zece zile lucrătoare***, autoritatea decizională depune	2. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională.

o cerere în numele minorului neînsoțit dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. bg

Amendamentul 1075
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de ***zece*** zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de ***zece*** zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit ***dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională***.	2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de ***15*** zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de ***15*** zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit.

Or. en

Justificare

Coerență cu amendamentele anterioare. Întrucât acest alineat se referă la depunerea unei cereri deja introduse, autoritatea decizională nu poate decide, în acest stadiu, dacă minorul are nevoie de protecție internațională înainte de examinarea cererii pe fond. Întrucât minorul neînsoțit a prezentat deja cererea, aceasta ar trebui depusă în numele său.

Amendamentul 1076
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de zece zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de zece zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit ***dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională***.	2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de zece zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de zece zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit.

Or. en

Amendamentul 1077
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de ***zece*** zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de ***zece*** zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit ***dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție***	2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de ***20 de*** zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit.

internațională.

Or. en

Amendamentul 1078
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de ***zece*** zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de ***zece*** zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională.	2. În cazul unui minor neînsoțit, termenul de ***20 de*** zile lucrătoare pentru depunerea cererii prevăzut la articolul 28 alineatul (1) începe să curgă numai din momentul în care este desemnat un tutore al minorului neînsoțit și cei doi se întâlnesc. În cazul în care tutorele minorului neînsoțit nu depune o cerere în numele acestuia în termenul de ***20 de*** zile lucrătoare, autoritatea decizională depune o cerere în numele minorului neînsoțit dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, este de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 1079
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Organismele menționate la articolul 10 din Directiva 2008/115/CE au dreptul de a depune o cerere de protecție internațională în numele unui minor	***eliminat***

neînsoțit dacă, pe baza unei evaluări individuale a situației sale personale, aceste organisme sunt de părere că minorul ar putea avea nevoie de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 1080
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea decizională ia decizii cu privire la cererile de protecție internațională în urma unei examinări corespunzătoare în ceea ce privește admisibilitatea și fondul unei cereri. Autoritatea decizională examinează cererile în mod obiectiv, imparțial și pe bază individuală. În scopul examinării cererii, aceasta ține seama de următoarele:	***eliminat***
(a) informațiile și documentele relevante prezentate de solicitant, inclusiv informațiile care permit să se stabilească dacă solicitantul a făcut sau ar putea face obiectul unei persecuții sau al unor vătămări grave;	
(b) toate informațiile relevante, exacte și actualizate referitoare la situația din țara de origine a solicitantului în momentul luării unei decizii privind cererea, inclusiv actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de origine și modul în care acestea sunt aplicate, precum și orice alte informații relevante obținute de la Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați și organizațiile internaționale relevante în domeniul drepturilor omului	

sau din alte surse;

(c) analiza comună a informațiilor privind țara de origine menționată la articolul 10 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene);

(d) statutul individual și situația personală a solicitantului, inclusiv factori precum trecutul, sexul, vârsta, orientarea sexuală și identitatea de gen a acestuia, pentru a se stabili dacă, ținând seama de situația personală a solicitantului, actele la care solicitantul a fost sau riscă să fie expus ar putea fi considerate drept persecuție sau vătămare gravă;

(e) dacă activitățile întreprinse de solicitant, de când a părăsit țara de origine, au avut ca scop unic sau scop principal crearea unor condiții necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională, pentru a se evalua dacă respectivele activități ar expune solicitantul la persecuție sau vătămare gravă în cazul în care s-ar întoarce în țara de origine;

(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia.

Or. en

Amendamentul 1081
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Autoritatea decizională ia decizii cu privire la cererile de protecție internațională în urma unei examinări corespunzătoare în ceea ce privește***	2. Autoritatea decizională examinează cererile în mod obiectiv, imparțial și pe bază individuală. În scopul examinării cererii, aceasta ține seama de următoarele:

admisibilitatea și fondul unei cereri.
Autoritatea decizională examinează cererile în mod obiectiv, imparțial și pe bază individuală. În scopul examinării cererii, aceasta ține seama de următoarele:

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele anterioare, pentru a elimina verificările de admisibilitate ca cerință prealabilă aplicării Regulamentului Dublin.

Amendamentul 1082
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea decizională ia decizii cu privire la cererile de protecție internațională în urma unei examinări corespunzătoare ***în ceea ce privește admisibilitatea și fondul*** unei cereri. Autoritatea decizională examinează cererile în mod obiectiv, imparțial și pe bază individuală. În scopul examinării cererii, aceasta ține seama de următoarele:	2. Autoritatea decizională ia decizii cu privire la cererile de protecție internațională în urma unei examinări corespunzătoare ***a*** unei cereri. Autoritatea decizională examinează cererile în mod obiectiv, imparțial și pe bază individuală. În scopul examinării cererii, aceasta ține seama de următoarele:

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele care vizează ca testul de admisibilitate să devină doar opțional, autoritatea decizională nu are obligația de a examina admisibilitatea fiecărei cereri.

Amendamentul 1083
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) toate informațiile relevante, exacte și actualizate referitoare la situația din țara de origine a solicitantului în momentul luării unei decizii privind cererea, inclusiv actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de origine și modul în care acestea sunt aplicate, precum și orice alte informații relevante obținute de la Agenția pentru Azil a Uniunii Europene***, Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați și organizațiile internaționale relevante în domeniul drepturilor omului sau din alte surse;***	(b) toate informațiile relevante, exacte și actualizate referitoare la situația din țara de origine a solicitantului în momentul luării unei decizii privind cererea, inclusiv actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de origine și modul în care acestea sunt aplicate, precum și orice alte informații relevante obținute de la Agenția pentru Azil a Uniunii Europene**.**

Or. en

Amendamentul 1084
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) toate informațiile relevante, exacte și actualizate referitoare la situația din țara de origine a solicitantului în momentul luării unei decizii privind cererea, inclusiv actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de origine și modul în care acestea sunt aplicate, precum și orice alte informații relevante obținute de la Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați și organizațiile internaționale relevante în domeniul drepturilor omului sau din alte surse;	(b) toate informațiile relevante, exacte și actualizate referitoare la situația din țara de origine a solicitantului în momentul luării unei decizii privind cererea, inclusiv actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de origine și modul în care acestea sunt aplicate, precum și orice alte informații relevante obținute de la Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați și organizațiile internaționale relevante în domeniul drepturilor omului ***și de protecție a copilului*** sau din alte surse;

Or. en

Amendamentul 1085
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) statutul individual și situația personală a solicitantului***, inclusiv factori precum trecutul, sexul, vârsta, orientarea sexuală și identitatea de gen a acestuia,*** pentru a se stabili dacă, ținând seama de situația personală a solicitantului, actele la care solicitantul a fost sau riscă să fie expus ar putea fi considerate drept persecuție sau vătămare gravă;	(d) statutul individual și situația personală a solicitantului, pentru a se stabili dacă, ținând seama de situația personală a solicitantului, actele la care solicitantul a fost sau riscă să fie expus ar putea fi considerate o persecuție sau o vătămare gravă;

Or. en

Amendamentul 1086
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera r

Textul propus de Comisie	Amendamentul
(d) statutul individual și situația personală a solicitantului, inclusiv factori precum trecutul, sexul***, vârsta, orientarea sexuală și identitatea de gen a*** acestuia, pentru a se stabili dacă, ținând seama de situația personală a solicitantului, actele la care solicitantul a fost sau riscă să fie expus ar putea fi considerate drept persecuție sau vătămare gravă;	(d) statutul individual și situația personală a solicitantului, inclusiv factori precum trecutul, sexul ***și vârsta*** acestuia, pentru a se stabili dacă, ținând seama de situația personală a solicitantului, actele la care solicitantul a fost sau riscă să fie expus ar putea fi considerate drept persecuție sau vătămare gravă;

Or. bg

Amendamentul 1087
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament

Articolul 33 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) dacă activitățile întreprinse de solicitant, de când a părăsit țara de origine, au avut ca scop unic sau scop principal crearea unor condiții necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională, pentru a se evalua dacă respectivele activități ar expune solicitantul la persecuție sau vătămare gravă în cazul în care s-ar întoarce în țara de origine;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această dispoziție prevede că exercitarea libertăților fundamentale de care au tot dreptul să se bucure solicitanții de protecție internațională, chiar dacă acestea i-au pus în pericol, ar trebui să fie examinată cu suspiciune. Ca atare, dispoziția ar trebui eliminată.

Amendamentul 1088
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) dacă activitățile întreprinse de solicitant, de când a părăsit țara de origine, au avut ca scop unic sau scop principal crearea unor condiții necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională, pentru a se evalua dacă respectivele activități ar expune solicitantul la persecuție sau vătămare gravă în cazul în care s-ar întoarce în țara de origine;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1089
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) dacă ***activitățile întreprinse de solicitant,*** de când a părăsit țara de origine, au avut ca scop unic sau scop principal crearea unor condiții necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională***, pentru a se evalua dacă respectivele activități ar expune solicitantul la persecuție sau vătămare gravă în cazul în care s-ar întoarce în țara de origine;***	(e) dacă***,*** de când a părăsit țara de origine, ***solicitantul a desfășurat activități care*** au avut ca scop unic sau scop principal crearea unor condiții necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională

Or. en

Amendamentul 1090
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) dacă activitățile întreprinse de solicitant, de când a părăsit țara de origine, au avut ca scop unic ***sau scop principal crearea unor condiții necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională, pentru a se evalua dacă respectivele activități ar expune*** solicitantul ***la persecuție sau vătămare gravă în cazul în care s-ar întoarce*** în țara de origine***;***	(e) dacă activitățile întreprinse de solicitant, de când a părăsit țara de origine, au avut ca scop unic ***obținerea protecției internaționale. Acest lucru exclude orice circumstanțe independente de luarea deciziilor de către solicitant, inclusiv, dar fără a se limita la orientarea sexuală și convingerile religioase, la care*** solicitantul ***poate să fi aderat în diferite grade pe când se afla*** în țara de origine***.***

Or. en

Justificare

Aliniat la formularea adoptată în Regulamentul privind recunoașterea calificărilor profesionale.

Amendamentul 1091
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Dreptul Uniunii nu ar trebui să încurajeze statele membre să renunțe la responsabilitatea lor de a oferi protecție internațională persoanelor care o solicită.

Amendamentul 1092
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia.	(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să ***poată să*** se prevaleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia.

Or. en

Amendamentul 1093
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia.	(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia ***sau statutul de rezident***.

Or. en

Amendamentul 1094
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	Amendamentul
(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări ***în care ar putea solicita cetățenia***.	(f) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se prevaleze de protecția unei alte țări.

Or. hu

Amendamentul 1095
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Claude Moraes

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. În cazul în care, în orice moment înainte de adoptarea unei decizii definitive privind cererea de protecție internațională, solicitantului i se acordă o Carte Albastră a UE în conformitate cu Directiva xxx/xxx (privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate), cererea în cauză trebuie amânată. Amânarea va dura până când Cartea Albastră a UE - și

orice reînnoire a Cărții Albastre a UE - va expira, iar solicitantul s-a întors în statul membru responsabil de soluționarea cererii de protecție internațională. Toate termenele relevante, în ceea ce privește cererea de protecție internațională, astfel cum sunt prevăzute în prezentul regulament, sunt, în consecință, amânate. Termenele respective vor începe să curgă din nou numai după ce solicitantul s-a reîntors în statul membru responsabil de cererea de protecție internațională. Solicitantul de protecție internațională care primește o Carte Albastră a UE poate în orice moment, pe durata valabilității Cărții Albastre a UE, să își retragă în mod explicit cererea de protecție internațională, în conformitate cu articolul 38. Autoritatea decizională nu consideră că o cerere de protecție internațională este retrasă implicit, în conformitate cu articolul 39, pe motiv că solicitantul a devenit titularul Cărții Albastre a UE.

Or. en

Justificare

This amendment is designed to reflect the position adopted by the Parliament on the EU Blue Card Directive, opening up the possibility for those applicants for international protection who already have access to the labour market under the EU Asylum rules to apply for an EU Blue Card, and to be granted such a Blue Card if they fulfil all the conditions laid down in that Directive. For that purpose, it is necessary to establish that the application for international protection will not cease upon the granting of an EU Blue Card but shall not be further processed until such time as the EU Blue Card has expired.

Amendamentul 1096
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Personalul care examinează cererile și adoptă deciziile are cunoștințe suficiente privind standardele relevante aplicabile în domeniul legislației privind azilul și refugiații**.** Acesta are posibilitatea, de fiecare dată când este necesar, să consulte experți cu privire la anumite aspecte, cum ar fi cele medicale, culturale, religioase, legate de copii sau de problematica egalității de gen. În cazul în care este necesar, aceștia pot transmite întrebări Agenției pentru Azil a Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).	3. Personalul care examinează cererile și adoptă deciziile are cunoștințe suficiente privind standardele relevante aplicabile în domeniul legislației privind azilul și refugiații ***și și-a încheiat formarea necesară în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).***Acesta are posibilitatea, de fiecare dată când este necesar, să consulte experți cu privire la anumite aspecte, cum ar fi cele medicale, culturale, religioase, ***de sănătate mentală,*** legate de copii sau de problematica egalității de gen. În cazul în care este necesar, aceștia pot transmite întrebări Agenției pentru Azil a Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).

Or. en

Justificare

Este esențial să se asigure o formare suficientă, deoarece formarea are un rol esențial în asigurarea procedurilor adecvate.

Amendamentul 1097
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Personalul care examinează cererile și adoptă deciziile are cunoștințe suficiente privind standardele relevante aplicabile în domeniul legislației privind azilul și refugiații. Acesta are posibilitatea, de fiecare dată când este necesar, să consulte experți cu privire la anumite aspecte, cum	3. Personalul care examinează cererile și adoptă deciziile are cunoștințe suficiente privind standardele relevante aplicabile în domeniul legislației privind azilul și refugiații ***și și-a încheiat formarea necesară menționată în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul***

ar fi cele medicale, culturale, religioase, legate de copii sau de problematica egalității de gen. În cazul în care este necesar, aceștia pot transmite întrebări Agenției pentru Azil a Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).	***privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene)***. Acesta are posibilitatea, de fiecare dată când este necesar, să consulte experți cu privire la anumite aspecte, cum ar fi cele medicale, culturale, religioase, legate de copii sau de problematica egalității de gen. În cazul în care este necesar, aceștia pot transmite întrebări Agenției pentru Azil a Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).

Or. en

Amendamentul 1098
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Bodil Valero, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Se poate acorda prioritate examinării unei cereri de protecție internațională în conformitate cu principiile și garanțiile fundamentale de la capitolul II, în special în cazul în care***:**	5. Se poate acorda prioritate examinării unei cereri de protecție internațională în conformitate cu principiile și garanțiile fundamentale de la capitolul II, în special în cazul în care ***solicitantul are nevoi speciale de primire în sensul articolul 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale prevăzute la articolele 19-22 din prezentul regulament.***

Or. en

Amendamentul 1099
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este probabil ca cererea să fie fondată;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1100
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este probabil ca cererea să fie fondată;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1101
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este probabil ca cererea să fie fondată;	(a) este probabil ca cererea să fie ***considerată*** fondată ***prima facie***;

Or. en

Amendamentul 1102
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul are nevoi speciale de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1103
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul are nevoi ***speciale*** de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.	(b) solicitantul are nevoi ***specifice*** de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale***, în conformitate cu articolele 19-22 din prezentul regulament***, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.

Or. en

Justificare

Coerență cu amendamentele anterioare.

Amendamentul 1104
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul are nevoi speciale de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.	(b) solicitantul are nevoi speciale de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale, ***astfel cum sunt menționate la articolele 19-22 din prezentul regulament***, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.

Or. en

Amendamentul 1105
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul are nevoi speciale de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale***, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit***.	(b) solicitantul are nevoi speciale de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are nevoie de garanții procedurale speciale

Or. en

Amendamentul 1106
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul are nevoi ***speciale*** de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are	(b) solicitantul are nevoi ***specifice*** de primire în sensul articolului 20 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) sau are

nevoie de garanții procedurale ***speciale***, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.	nevoie de garanții procedurale ***specifice***, în special în cazul în care acesta este un minor neînsoțit.

Or. en

Justificare

Aliniază terminologia cu poziția PE privind alte instrumente SECA, în special cu Directiva privind condițiile de primire

Amendamentul 1107
Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Agenția europeană pentru azil este un centru pentru colectarea de informații relevante, fiabile, obiective, exacte și actualizate privind țările terțe relevante, într-un mod transparent și imparțial, utilizând informații relevante, inclusiv informații specifice privind copiii și informații referitoare la gen, precum și informații punctuale privind persoanele care aparțin grupurilor vulnerabile, astfel cum se prevede la articolele 8 și 9 din Regulamentul (UE) nr. XXX / XXX (privind Agenția europeană pentru azil).

Or. en

Amendamentul 1108
Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 5 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5b. Agenția europeană pentru azil

	reexaminează periodic situația din țările terțe care sunt incluse în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, prevăzută de Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX sau desemnate ca țări terțe sigure la nivelul Uniunii în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX, [RPA], inclusiv cele care au fost suspendate de către Comisie și cele care au fost eliminate din lista respectivă.

Or. en

Amendamentul 1109
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Examinarea în scopul stabilirii admisibilității unei cereri în conformitate cu articolul 36 alineatul (1) nu durează mai mult de o lună de la depunerea unei cereri.	***eliminat***
Termenul pentru această examinare este de zece zile lucrătoare în cazul în care, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), statul membru în care s-a prezentat prima cerere aplică conceptele de primă țară de azil sau de țară terță sigură menționate la articolul 36 alineatul (1) literele (a) și (b).	

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele anterioare care vizau eliminarea verificărilor admisibilității ca cerință prealabilă aplicării Regulamentului Dublin.

Amendamentul 1110

Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Examinarea în scopul stabilirii admisibilității unei cereri în conformitate cu articolul 36 alineatul (1) nu durează mai mult de o lună de la depunerea unei cereri.	Examinarea în scopul stabilirii admisibilității unei cereri în conformitate cu articolul 36 alineatul (1) nu durează mai mult de o lună de la depunerea unei cereri. ***În cazul în care autoritatea decizională nu stabilește admisibilitatea unei cereri în termen de o lună, aceasta continuă examinarea cererii în conformitate cu alineatele (2) și (3) și cu articolul 37 și informează solicitantul în mod corespunzător.***

Or. en

Amendamentul 1111
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Examinarea în scopul stabilirii admisibilității unei cereri în conformitate cu articolul 36 alineatul (1) nu durează mai mult de o lună de la depunerea unei cereri.	***Dacă este cazul,*** examinarea în scopul stabilirii admisibilității unei cereri în conformitate cu articolul 36 alineatul (1) nu durează mai mult de o lună de la depunerea unei cereri.

Or. en

Justificare

În conformitate cu alte amendamente care vizează ca testul de admisibilitate să devină opțional. Un termen pentru un test de admisibilitate se poate aplica numai în cazul în care se utilizează efectiv un astfel de test.

Amendamentul 1112
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Termenul pentru această examinare este de zece zile lucrătoare în cazul în care, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), statul membru în care s-a prezentat prima cerere aplică conceptele de primă țară de azil sau de țară terță sigură menționate la articolul 36 alineatul (1) literele (a) și (b).	***eliminat***

Or. en

Justificare

Indiferent de motivele care determină aplicarea testului de admisibilitate, acesta ar trebui să includă o evaluare individuală a cererii. În cazul în care se efectuează un test de admisibilitate, termenul pentru finalizarea unui astfel de test ar trebui să fie uniform.

Amendamentul 1113
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Termenul pentru această examinare este de zece zile lucrătoare în cazul în care, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), statul membru în care s-a prezentat prima cerere aplică conceptele de primă țară de azil sau de țară terță sigură menționate la articolul 36 alineatul (1) literele (a) și (b).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1114
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Termenul pentru această examinare este de zece zile ***lucrătoare*** în cazul în care, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), statul membru în care s-a prezentat prima cerere aplică conceptele de primă țară de azil sau de țară terță sigură menționate la articolul 36 alineatul (1) literele (a) și (b).	Termenul pentru această examinare este de zece zile ***calendaristice*** în cazul în care, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), statul membru în care s-a prezentat prima cerere aplică conceptele de primă țară de azil sau de țară terță sigură menționate la articolul 36 alineatul (1) literele (a) și (b).

Or. en

Amendamentul 1115
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea decizională se asigură că procedura de examinare pe fond se încheie cât mai curând posibil și în termen de cel mult ***șase*** luni de la depunerea cererii, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare și complete.	2. Autoritatea decizională se asigură că procedura de examinare pe fond se încheie cât mai curând posibil și în termen de cel mult ***cinci*** luni de la depunerea cererii, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare și complete.

Or. en

Amendamentul 1116
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritatea decizională se asigură că procedura de examinare ***pe fond*** se încheie cât mai curând posibil și în termen de cel mult șase luni de la depunerea cererii, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare și complete.	2. Autoritatea decizională se asigură că procedura de examinare se încheie cât mai curând posibil și în termen de cel mult șase luni de la depunerea cererii, fără a aduce atingere unei examinări corespunzătoare și complete.

Or. en

Amendamentul 1117
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională poate prelungi acest termen de șase luni cu o perioadă de maximum trei luni, în cazul în care:	***eliminat***
(a) un număr disproporționat de resortisanți ai unei țări terțe sau de apatrizi solicită simultan protecție internațională, ceea ce face dificilă în practică încheierea procedurii în termenul de șase luni;	
(b) sunt implicate elemente complexe de fapt sau de drept.	

Or. en